

ELŐFIZETÉS

HELYBEN ÉS VIDEKEN

Egész évre	...	1080 Lej
Fél évre	...	540 Lej
Negyed évre	...	270 Lej
Havonta	...	90 Lej

Hirdetések díjazás szerinti

Egyes szám ára 5 lej,
vasárnap 6 lej.

Bucurestiben 50 banival több

ARADI KÖZLÖNY

POLITIKAI ÉS KÖZGAZDASÁGI NAPILAP.

Főszerkesztő: STAUBER JÓZSEF.

Szerkesztőség

Arad, Acsev-palota.

Kiadóhivatal:

Aradi Nyomda Vállalat.

Bulev. Regele Ferdinand 4/22
(József főherceg-ut.)

Sürgőnycim Közlöny, Arad.

Telefonszám:

Szerkesztőség és kiadóhivatal
151.

M jelenik naponta reggel.

Választunk!

A sors, amely nemcsak az egyének, hanem a népek életében is sokszor döntő szerepet játszik, most ismét úgy rendezte a dolgokat, hogy Arad magyarságának alkalma nyílik színvallásra és arra, hogy megmutassa, zárt soraiban ma is meg van az összetartás hatalmas ereje. De alkalom és mód nyílt arra is, hogy ez ne csupán egy személynégyöntető demonstratív mutatvány legyen, hanem olyan erőifejtés, amelynek élvezhetjük majd gyakorlati hasznát. Arad magyarsága városi tanácsválasztás előtt áll és erre a küzdelemre már nagyban folynak az előkészületek. Komoly és jelentőségteljes napokat él át mostan ennek a városnak lakossága, mert ezek a napok nyitogatják már azokat a lehetőségek kapukat, amelyek mögött a jobb jövő földje terül el ígéretes zölden.

Most azonban nemcsak reményekről van szó. Az a lista, amelyen a magyarság jelöltjeinek nevei helyet foglalnak, nem művészi melódia és elvarázsoló ígéretere, hanem inkább komoly, férfias induló, amely a nagy tetteket vezeti be. Ez a lista — hideg, matematikus szemmel nézve is — ha győz, biztosítja azt, hogy Arad magyarsága tanácsstagjai révén jól kivéheti részét saját sorsának irányításából, jövőjének megalapozásából szűkebb pátriájának: ennek a városnak fejlesztéséből. Szép és értékes feladatok ezek egytől-egyig, amiknek megvalósítását elszalasztani helyrehozhatatlan, vétkes könnyelműség volna.

Az aradi Magyar Párt, mint ismeretes, a liberális párttal kötött egyezményt a városi tanácsválasztásra. Aki nyitott szemmel jár és akinek csak egy kis politikai iskolázottsága van, az rögtön tisztában van azzal, hogy az aradi Magyar Párt józanul és fölöttébb helyesen cselekedett, amikor az egyezményt megkötötte. Tudjuk jól, hogy a liberális párt ma is, mint évekkel ezelőtt, az ország leghatalmasabb politikai faktora és talán ez az egyedüli párt, amely ha akarja, véghez tud vinni mindent. Ez a párt most módot nyújt arra, hogy Arad magyarsága dolgozhasson sorsa javításán, bitor-ság volna tehát csak immel-ámmal megfogni a segítő kezét.

Hogy az aradi Magyar Párt mennyire helyesen cselekedett és mennyire a mögötte álló tömegek kívánsága szerint, azt nem mi állapítjuk meg itt, fekete betűsorokkal fehér papíron, hanem azoknak a népgyűléseknek lelkes hangulata, amelyek már két nap óta zajlanak le Aradon. Az itt felviharzó lelkesedés, ami a Magyar Párt aradi vezérembereinek szavait kíséri, bizonyítja legjobban azt, hogy az aradi Magyar Párt igenis az egyedüli szervezet, amely e város magyar lakosságának egész tömegét és annak minden rétegét magába öleli, de bizonyítja azt is, hogy a hatalmas tömeg, mint egy emberkolosszus áll a vezetők és a párt jelöltjei mögött. Az a magyaros lelkesedés, ami felviharzott tegnap, tegnapelőtt, neg ma itt vagy ott, jelzi a magyar akaratot, amely élni kíván és élni fog erejével.

Akikkel most együtt vállunkat összefeszítve megyünk, láthatják, hogy bennünk nem lehet csalódní, mi pedig hisszük, hogy akikkel vállunkat megfeszítve haladunk most előre, megértene és megbecsülnek bennünket, mint bajtársat, testvér a testvér. És akkor mi is elégedett arccal nézhetünk a messzibe, a derengő jövő felé.

Kedvező fordulat a kormány kisebbségi politikájában.

A helyi közigazgatásban meg fogják engedni a kisebbségi nyelvek használatát. Minisztertanácsi határozattal szabályozzák a problémákat

(Az Aradi Közlöny bucuresti-i tudósítójának távirata.) A kormány kisebbségi politikája tekintetében az utóbbi időben jelentős fordulat állott be. Anghelescu közoktatásiügyi miniszter hozzájárult a kisebbségi iskolák államsegélyéhez, amely elől eddig elvileg elzárkózott. Kijelentette a miniszter, hogy a kisebbségi iskolák a jövő évben meg fogják kapni az államsegélyt. Azokról az iskolákról van szó, amelyek kisebbségi nyelvterületen működnek.

Az iskolakérdésen kívül a kormány végre pontosan meg akarja állapítani az általános kisebbségi politika irányelveit. Ennek a kérdésnek a tanulmányozására kiküldött bizottság kijelentette, hogy a magyar nyelv használatát a konzultatív testületekben biztosítani kell. Ennek mértékét még nem állapították meg. A közigazgatási törvénynek van egy, eddig még végre nem hajtott rendelkezése, amely szerint a helyi közigazgatásban meg lehet engedni a kisebbségi nyelv használatát. Ezt az engedményt őstől kezdve széles területen megvalósítják és megengedik az elsőfokú közigazgatási hatóságokhoz a magyar nyelvű kérvények benyújtását is, amelyekre a kérvényező az állam nyelve mellett anyanyelvén is megkapja a választ.

A kisebbségi bizottság munkálatait a kormány elé fogják terjeszteni, amely minisztertanácsi határozatot fog készíteni a munkálatok eredményéről és ezzel le fogja szegyezni a kisebbségi politika irányelveit. Ezután pártközi konferenciát hívnak össze a nemzeti-paraszt-párt, a Iorga-párt és az averescanusok részvételével. A konferencián javasolni fogják, hogy kisebbségi statutumként fogadják el a miniszteriumok munkálatainak eredményét. Számítanak arra is, hogy egyik vagy másik ellenzéki párt nem csatlakozik a határozathoz, amely esetben nélkülük fogják a statutumot végrehajtani. Külön kisebbségi törvényt nem készítenek, hanem a statutum értelmében rendre módosítani fogják azokat a törvényhozási és rendelkezési intézkedéseket, amelyek a kisebbségekre vonatkoznak.

Ujabb politikai merénylet Jugoszláviában.

A nagyszerb eszmét propagáló Risztovics szerkesztőt Zágrábban agyonlőtték. — A merénylet óriási izgalmat keltett az országban. — A horvátok sorozatos merényletre készülnek. — Radics utolsó perceit éli.

(Az Aradi Közlöny belgrádi tudósítójától.) Az erősen feszült jugoszláv belpolitikai helyzet ma újból egy politikai gyilkosságot teremtett. A zágrábi jelentések szerint Risztovics Vlada lapszerkesztőt, a nagyszerb eszmét propagáló Jedinstvo főszerkesztőjét vasárnap reggel, amikor a kávéházból távozott, ismeretlen egyének botokkal inzultálták Rasztovics a közelben állomásozó rendőrhöz vándorolt és annak a karján indult a mentők felé. Ekkor Sumics Joszif radicspárti vasutas revolvert rántott és kilenc lövést adott le a szerb lapszerkesztőre, aki holtan esett össze, míg a kísérő rendőr több helyen megsebesült. Sumicsot letartóztatták s elmondotta, hogy nem törhetett el azt a hangot, amelyet a Jedinstvo Radics István ellen használt. Horvátországban különben nagy az elkeseredés a lap ellen, miután a horvátok azt állítják, hogy a Jedinstvo őstökélte Racsicsot a merényletre. A rendőrség letartóztatta azt a három fiatalembert is, akiről kiderült, hogy a Kolo-kávéházban megtámadták a szerkesztőt. Az a gyanu merült fel ellenük, hogy bűnrészesei a merényletnek.

A belgrádi jelentések szerint az általános vélemény az, hogy Sumics tettéért nem lehet a horvátokat felelőssé tenni. A merénylet híre nagy izgalmat keltett a fővárosban. Az Uj-ságírók Egyesülete kommunikét adott ki, amelyben részvétét fejezte ki a politikai elvakultság legujabb áldozatáért és élesen elítélte a fegyveres leszámolást. Risztovics temetését az egyesület rendezte Belgrádban. Attól félnek, hogy újabb botrány történik a temetés alkalmából és ezért erős készültség

vigáz arra, hogy ne robbanjon ki a tömegszenvély.

A belgrádi rendőrség az elmúlt éjszaka egyébként egy horvát embert tartóztatott le, aki ellen titkos feljelentés érkezett be. Megállapítást nyert, hogy az ismeretlen férfi az a céllal érkezett Zágrábról Belgrádba, hogy meggyilkolja a Korosec-kormány két miniszterét, Angelinovic és Baris minisztereket, mert horvát ember létükre részt vesznek a kormányban és ezzel hazaárulást követnek el. A Politika szerint a horvátok sorozatos merényleteket készítenek elő. A mai nap folyamán további szenzációs letartóztatások várhatók.

A késő esti zágrábi jelentések szerint Radics állapota válságos. A beteg elvesztette étvágyát, veséje rosszul működik és minden pillanatban attól tartanak, hogy bekövetkezik a katasztrófa. Az elmúlt éjszaka súlyos szívrohamokat kapott. Betegágya mellett állandóan öt orvos tartózkodik.

A parasztdemokrata koalíció ma ülést tartott, amelyen a personalunio kérdésében folyt titkos megbeszélés. Kiszivárgott hírek szerint Pribicsevics nem akar hozzájárulni a personalunio tervéhez. A Belgrád elleni harc részleteit 18 pontban foglalták össze. Az ülés szigorúan titkos volt.

— Anghelescu hadügyminiszter látogatása Várnában. Szófiából jelentik, hogy Anghelescu tábornok, román hadügyminiszter, Scodrea admirális és Popescu tábornok kíséretében ma inkognitóban meglátogatta Várnát és környékét.

Szerdán tárgyalják az aradi kath. gimnázium ügyét.

Bucurestből ma távirat jellezte, hogy az iskola ügye kedvezően áll és a Consiliul Permanent szerdai ülésén döntés történik.

(Arad, augusztus 6.) Arad magyarsága örömmel és meglelégedéssel vette tudomásul, hogy Georgescu János prefektus interveniót Bucurestiben az aradi katolikus gimnázium nyilvánossági joga ügyében. Miután a gimnázium, illetve az aradi katolikus egyházközség legutóbbi memorandumában bejelentette, hogy hajlandó a közoktatásiügyi minisztérium feltételeit teljesíteni, Manolescu szenátor ígéretet tett arról, hogy még a múlt hét folyamán elintéztet nyer az ügy. A hét azonban eltelte és a katolikus gimnázium sorsáról semmi hír nem jött Aradra.

Ma végre megjött az értesítés. Egyelőre még mostanig nem döntött el az aradi katolikus gimnázium nyilvánosságának kérdése, de minden remény megvan arra, hogy az ügy kedvező elintéztet nyer. Ma

délután Georgescu János prefektus táviratot kapott Bucurestből, amelyben értesíték, hogy technikai akadályok miatt az aradi katolikus gimnázium ügye nem szerepelt a Consiliul Permanent pénteki ülésén. Az ügyet a tanács legközelebbi ülésén, szerdán délután veszi tárgyalás alá és miután illetékes helyen kedvező véleményezést adtak, bizonyosra vehető, hogy a döntés kedvező lesz.

A távirati értesítés nyomán Arad magyarsága szorongó szívvvel várja a Consiliul Permanent szerdai ülését, amely véglegesen dönt a magyarság eme nagyfontosságú kulturális intézményének sorsa felett. Az illetékesek szájából elhangzó ígérek biztatók és ezért általános a remény, hogy a sokesztendő küzdelem után végre siker koronázza a magyarság vezetőinek akcióját.

Janovics Jenő dr. kapja Kolozsvár, Nagyvárad és Marosvásárhely színházait.

Oradea-Nagyváradra már megérkezett Janovics beadványa, amelyet úgy a város közönsége, mint a sajtó sok szimpátiával fogadott.

(Nagyvárad tudósítónktól.) Dr. Janovics Jenő, a cluji (kolozsvári) magyar színház igazgatója, beadványt terjesztett az oradeai (nagyvárad) városi tanács elé, amelyben azt kéri, hogy a város engedje át részére a színházat működés céljából. Dr. Janovics mellékelte beadványához a Lapedatu kulturális miniszter által adott koncesszió közjegyzői másolatát, amely működési engedély Románia egész területére szól, azzal a kikötéssel, hogy Janovics olyan magas művészi nívón álló és a színházak szociális érdekeit is kielégítő magyar társulatot szervezzen, mellyel Erdély nagyobb városában a mostani válságos időben is biztosítani tudja a magyar színház prosperálását. Ezt pedig csak úgy érheti el, ha Kolozsváron kívül a nagyvárad és marosvásárhelyi színházakat is megkaphatja.

Nagyváradon, ahol a kolozsvári magyar színház vendéglátója nemrégiben oly szép sikerrel járt, nagy örömet keltett dr. Janovics elhatározása. A nagyvárad sajtó is örömmel

üdvözlö ezt a megoldást és úgy vélekedik, hogy Kolozsvár, Nagyvárad és Marosvásárhely magyarsága együttesen elég erőt jelent ahhoz, hogy olyan kitűnően szervezett társulattal és nagyszerű műsorral, amellyel dr. Janovics Jenő évtizedek óta excellel, biztosítsa a magyar színház boldogulását és felvirágzását.

Dr. Janovics Jenő ajánlatában biztosítja, hogy legalább annyi előadást tart Nagyváradon, amennyi a múlt évben volt a teljes drámai, operett és operatársulattal egyhuzamban hosszabb ideig fog játszani. Szeptember 1-én Nagyváradon kezdene meg társulata az előadásokat s két hónap után utazna át Kolozsvárra és Marosvásárhelyre, ahonnan ismét hosszabb időre térne vissza Nagyváradra.

Dr. Janovics Jenő megbízásából Imre Sándor főrendező tegnap adta be Nagyvárad tanácsához kérvényét, melyben a szerződési feltételek ismertetését és a tárgyalások megkezdését kérte. Beadványához mellékelte a kul-

tuszminisztérium koncessziójának közjegyzői másolatát is. Dr. Janovics Jenő ajánlatát az állandó választmány tagjai a legnagyobb örömmel fogadták és biztosították Imre Sándort, hogy készségesen fogják a szerződést megkötő, mert dr. Janovics Jenő művészi és színházigazgatói múltjában teljes biztosítékát látják a nagyvárad színház boldogulásának és minden igényt kielégítő művészi színvonalának.

Az állandó választmány egyébként, kedden tart ülést a színházi szerződés ügyében. A tárgyalásra ma délután dr. Janovics Jenő Nagyváradra érkezett.

Gyuri kilépett a Radortól...

Öngyilkos lett a szerkesztőségi kifizető-fiu, mert Lippán összeveszett a nővérel. — Ma fogták ki a Marosból.

(Arad, augusztus 6.) Arad napi lapok szerkesztőségének jó ismerőse, Neamtu György, a fürge kifizető-fiu, aki a Rador jelentésekkel szokott óránként bekopogtatni a redakciókba, tegnap délután óta nem hord több jelentést, mert önszántából elköltözött ebből a sok bánatot hozó világból. Ma délután betelefonáltak a Radortól, hogy egy kis baleset történt és a hirtelen nem tudják elküldeni, mert a kifizető-fiu váratlanul kilépett az életből. Neamtu György a tízenkilenc éves fiú, az aradi árvaház növendéke, a tegnap esti órákban kiment a temesvári vasúti hídra és odaszólt a fürdő katonákhoz:

— Én most megölöm magamat, ha kérdezik, hogy miért, mondják meg, hogy azért, mert Lippán összevesztett nővéremmel.

Szépen, nyugodtan mondták el ezeket a szavakat, olyan nyugodtan, hogy a katonák azt hitték, hogy tréfa. De Neamtu György nem tréfált, levetette kabátját és a katonák szemelátára beleugrott a vízbe. Éppen a legmélyebb helyre, úgy hogy egy pillanat alatt összeesett feje fölött az ár. A katonák utána usztak, de a kis kifizető-fiu eltűnt. Az öngyilkos fiú holttestét ma délután fogták ki a Marosból az ujaradi híd közelében. A helyszínen megjelent Barbulescu ügyeletes rendőrtiszt, aki a katonák vallomásából tudta meg, hogy a fiatal, félig felöltözött fiú, nem véletlen szerencsétlenség, hanem öngyilkosság áldozata.

Utközben.

Írta: FEDÁK SÁRI.

Feljegyzésem életemről s eddigi pályafutásomról.

Közben pedig Imrével tervezgettük, hogy kibérelünk egy szép, régi házat teljesen berendezve Flórencben vagy a Flórenc melletti Fiesoleban. Titokban összeházasodunk s mindíg együtt, a ragyogó olasz ég alatt, valahol az Arno partján, olasz és babérfák árnyában szépen bevárjuk a fejleményeket. Az út, melyre kanyarodni akartam, készen várt. Isten nem engedte meg az éles fordulót. Nem engedett letérni az országútról, melyen kilométerkövek jelzik a célnak távolságát, melyhez meg kell érkezni. Nem engedett letérni az útról, mely hosszúra nőtt, vékony jegenyefa-sorokkal van szegélyezve és melyeket minden legkisebb szellő annál inkább hajlít meg, — esetleg ketté is tör — minél magasabban hordja a fejét. Erről az országútról akartam én épen letérni, mikor egy hatalmas kilométerkö magasra emelt kezekkel intett és felém kiáltott:

— Megállj! Nincs kitérés. Az út tovább vezet... Csak ezen a kis darabon ilyen rossz. Feljebb, a hegyen, már sokkal jobb. Még feljebb, egészen a magasban, síma, mint az aszfalt. Vágy neki. Ne sajnáld a lábaidat, ha dagadtak és véresek lesznek. Ne félj attól, hogy itt lent esik az eső. Látod, ott fent, a hegyen, már süt a nap... Nincs letérés! Az út tovább vezet...

A kilométerkö magasra emelt kezekkel — Beöthy László volt.

Vissza a frontra.

Levert, beteg kedélyállapotomban bizony én senkire és semmire sem gondoltam. Beöthy László sem jutott eszembe. Nem tűnt fel ne-

kem, hogy soha, semmiféle formában nem jelentkezett. Az is csak most jut eszembe, hogy még csak fel sem vette a kagylót, hogy megkérdezzem, nem haltam-e meg és ha élek még, mi van velem... Ez azonban nem tartozik ide. Az igazság az, hogy Beöthy László megvárta, míg a nagy hullámok lecsendesednek, akkor elibém állott és visszaparancsolt a színpadra. Hiába volt minden. Hiába esküdtem, hogy soha többé nem megyek emberek közé, hogy halálos aseb, amit kaptam, s nem érdekel semmi, még az sem, hogy mit hisznek és mit nem hisznek el az emberek, megyek magamnak világgá és csendesen fogok élni és boldog leszek és nem vágyom semmiféle elégtételre s hagyjanak békét, én egy szegény, igazságtalanul meghurcolt, agyongyötört árva, elhagyott ember vagyok. Beöthy azonban mindezeket nem hitte el. Egy igazgató ilyesmibe csak akkor hajlandó belemenni, mikor jól megy a színháza. Olyan energikusan, hogy úgy ne mondjam, gorombán, ahogy Beöthy tud beszélni, mikor valami nagyot akar, azt felelte:

— Számár beszéd. Ha nem ismernék, akkor most azt kellene mondanom, hogy te vagy a legbutább nő a világon.

— Lacikám, én nem vagyok buta, én nem vagyok okos, én semmi sem vagyok és semmi sem akarok lenni. Hagyjatok engem békében. Én haltam meg, nem szegény Vidor. Hidd el ezt nekem.

— Csacsi — felelte a legnagyobb komolysággal — jegyezd meg magadnak, hogy egy színésznőnek sehol sincsen igaza, csak a színpadon. Egyetlen legfelsőbb fóruma van, az a közönség. Egy színésznőnek az élete csupa verkedés. Harctéren él. És kirkatban. Sehol nem védelmezheti meg tehát magát, mint ugyanazon a harctéren és ugyanabban a kirkatban.

Ki kell menni a színpadra. Ott kell a törvényszék elé állani. Majd aztán a bírák lent a nézőtérén majd eldöntik, hogy bűnös-e vagy sem. Egy színésznőnek az ítélőtáblája, a legfelsőbb Kuriája a színpad. Csak onnan védelmezheti meg magát. Ne beszélj tehát szamarakat, de mars előre! Tíz napon belül kitűzöm a János vitézt. Szervusz.

Ezzel már fent is állott a kocsis hátsóján és két perc múlva már röpitették is kifelé a lovak a tótszerdahelyi parkból. Pár nap múlva olvastam ugyancsak Tótszerdahelyen az újságokban, hogy ismét fel fogok lépni a János vitézben és egy nap alatt elkaptok az összes jegyeket. Ordítani szerettem volna örömmömben. Pakoltam mint egy örült és az első vonattal rohantam Pestre.

Elérkezett a fellépésem. 1907 január 26. Hiába festettem az arcomat és festettem és festettem, a sápadtságotam sehogyan sem tudtam elmaszkírozni. Nem is annyira sápadt voltam, mint feldult. Fizikailag fájt a szívem. Nem attól voltam én felkavarva, mintha féltem volna. Ismétlem, azt a szót: „félek”, nem ismerem. Hát akkor mégis miért voltam olyan szintelen és miért dobogott olyan vadul a szívem? Színtet az elájulásig dobogott. Megmondom, miért: mert igazságtalanul bántottak. Igazságtalanul el akartak szakítani tőled, kedves Barátom, még pedig örökre. Tudtam jól, hogy ha kilépek a színpadra és csak egyetlen fütyüt hallok, úgy elmegyek, hogy soha semmiféle színpadra többé nem teszem a lábaimat. Ez volt az, amitől nem akart piros lenni az arcom. Ma már persze jobban ismerem a dörögést berkeinkben és semmi tragikus nem találunk abban, ha pár feledetlen csirkász elkezdené valami ügyből kifolyólag fütyülni. Ma már legfeljebb visszafütyülnék. Még pedig hibátlanul.

Egész Romániában először	Eredeti Tiroli Ének és Énekkar
Tizenegy tagú Hockjäger az	
Eredeti Tiroli Ének és Énekkar	Egyetlen önálló Hangversenye
Klasszikus és Modern zenét játszik az	
Eredeti Tiroli Ének és Énekkar	Holnap — Szerdán
Soha még nem látott színdarabja Adának az	
Eredeti Tiroli Ének és Énekkar	az Apollóban 7 órakor
Egyetlen önálló Hangversenyt ad az	
Eredeti Tiroli Ének és Énekkar	a Marospartiban fél 10 órakor

Arad magyarsága egy táborba tömörül.

A polgárság hűségesen kitart a paktumos lista mellett. — A népgyűlések tömegei szeretettel ünneplik a szónokló magyar jelölteket. — A 2. számú listára adjuk le szavazatunkat.

(Arad, augusztus 6.) Két nap választ el mindössze bennünket a szavazás napjától. A két utolsó napot a választási küzdelemben résztvevő pártok, teljes erővel használják ki és minden módot megragadnak, hogy a maguk részére hódítsák a választókat. Különösen a magyarokat környékezik meg a különböző pártok választási ügynökei, akik a legpazarabb ígéretekkel igyekeznek elkápráztatni a szavazókat. A magyarok magatartása azonban teljes egészében indokoltá teszi azt a nagy bizalmat, amellyel a Magyar Párt vezetői a választások elé néznek. A legfényesebb ígéretek és ajánlatok is közömbösen fogadják és legieljebb csak azt jegyzi meg:

— A magyarnak magyarral kell tartani. Nem szavazhatunk másra, csak a magyar listára, amelyet a mi pártunk állított össze.

Arad magyarsága talán még egyetlen választáson sem demonstrálta annyira összetartását, mint most, augusztus 9-én fogja. Ezt igazolják be kétségtelenül az előjelek és így érthető az a nagyfokú bizalom s optimizmus, amely a pártvezetőséget eltölti. Mindenki tisztában van azzal, hogy 1928. augusztus 9-ike a magyar egység győzelmének örömmünnepe lesz.

A magyarsággal paktumot kötött liberális párt sem tölti tétlenül a napokat. Tegnap, vasárnap Ségában rendezett gyűlést, amelyen Georgescu János prefektus, dr. Robu János interimár bizottsági elnök, dr. Cotioiu Romul és Pausesti Miklós szólaltak fel. Ma délután az Avram Iancu (Szabadság)-téren lévő Schwarzféle vendéglőben rendeztek összejövetelt, amelyen számosan jelentek meg. A gyűlésen Georgescu János prefektus, dr. Robu János interimár bizottsági elnök, dr. Iancu Ádám képviselő, Vadász Ármánd dr. tartottak beszédet a választóknak, akik lelkesen fogadták az egyes szónokokat.

Arad kereskedői a paktumos listára szavaznak

Tegnap délelőtt Arad kereskedői tartottak megbeszélést a választásokkal kapcsolatban az aradi Dacia-kávéház különtermében. Az értekezlet célja az volt, hogy Arad kereskedői egyöntetűen állapítsák meg, melyik listát támogatassák. A gyűlésen Faragó Rezső vezérigazgató elnöklettel, aki megnyitó beszédében

részletesen ismertette a helyzetet. Több felszólalás után azon álláspont alakult ki, hogy az aradi kereskedők a paktumos listát támogatásuk a küzdelemben. Megállapították a felszólalók, hogy a kereskedők jogos kívánságait úgy a liberális, mint a Magyar Párt teljesítette, eleget tettek ama kívánságuknak, hogy Domán Sándort, a Kereskedelmi Testület elnökét előnyös helyen jelöljék a listán és azonkívül a paktumos listán szereplők olyanok, akik már a múltban is sok esetben szálltak sikra a kereskedők érdekében. Így jelölésük ígérte a jövőre nézve, hogy Aradváros kereskedőinek érdekeit mindenkor figyelembe fogják venni. A felszólalások után egyhanguan elhatározták, hogy a kereskedők a 2-es számú — jelű paktumos listára adják le szavazatukat.

Jelentkezzünk a szavazóigazolványokért.

A szavazóigazolványok kihordása ma befejeződött. Azok, akik nem kapták meg, holnap reggeltől választási kerületükben vehetik át, reggel 8—1-ig és délután 3—8-ig. Az első választási kerületbe tartozók a törvényszék folyosóján vehetik át az igazolványaikat, ahol egy táblabíró végzi a kiosztást. A második választási (és nem rendőri) kerületbe tartozók a II. ker. választási helyiségben, a Luptei (Szent-Péter)-téri iskolában jelentkezzenek, ahol Janca törvényszéki bíró osztja ki az igazolványokat. A harmadik választási kerület lakosai a Mihai Viteazul (Ferenc-téren) kapják az igazolványokat, Grecu törvényszéki bírótól, a negyedik kerületiek az Oituz (Illés)-uccai iskolában dr. Alexa táblabírótól, az ötödik kerületiek Gájban, Ciorapciu albirótól veszik át választási igazolványaikat. Itt említjük meg, hogy a röpcédulákon feltüntetett jelölőlistán két kellemetlen sajtóhiba van: A póttagok között 3-ik helyen jelölt Jovanov Milán helyett Joanas Milán van szedve, míg a 6-ik helyen jelölt Curticianu József helyett Mirticianu Józsefet szedtek.

Az utolsó két napban a magyarság folytatja a megállapított gyűlések rendezését. Tegnap délután a gáji választók előtt mondtak beszédeket a jelöltek. A gyűlés lefolyásáról az alábbi tudósításunk számol be:

Arad polgársága lelkesedik a jelöltekért.

Tegnap a gáji tanyákon és Gájban tartott az aradi Magyar Párt a liberális párttal karöltve gyűlést és a tegnapi nap a magyar néphangulat igaz megnyilatkozásának napja volt. Hatalmas lelkesedéssel, tetszéssel fogadták az összes magyar szónokok program-kifejtő beszédeit s a liberális vezéreknek a magyarokkal egységes politikát ígérő kortesbeszédét csak emelték ezt a hangulatot.

Két népgyűlés Gájban.

Délután 5 órakor a Gáj-tanyai iskola udvarán, a szabad ég alatt, hatalmas embersereg előtt a kérkező magyarpárti vezető férfiakat:

dr. Barabás Bélát, dr. Széll Lajost, dr. Krenner Miklóst, dr. Löcs Rezsőt, Bérczy Lajost és Juhász Attilát. Blaskovich István tanyai jelölt köszöntötte a szónokokat, akik közül elsőnek dr. Löcs Rezső tartott lelkes hangú beszédet az egybegyűttekhez, majd figyelmeztette a választókat, hogy ne üljenek fel az ellenzék olcsó ígéretein. Dr. Krenner Miklós kiemelte, hogy minden tanyai gazdának ott kell lenni az egységes listára szavazó magyarok tömött sorában, ha nem akarják veszélyeztetni a tanyai jelöltné: Blaskovich Istvánnak a bejutását.

Krenner dr. beszéde közben érkezett ki a gyűlésre Georgescu János prefektus, Filotti Zamfir rendőrprefektus, dr. Robu János, az interimár bizottság elnöke, Pausesti Miklós interimár bizottsági tag és Zabb István jelölt, akik figyelemmel merültek el a szónok tartalmas választóbeszédében s dr. Robu János tolmácsolta a két prefektus részére a beszédet.

Dr. Krenner nagy hatást kiváltott szavai után dr. Robu János emelkedett szólásra. Magyar nyelven utalt a multra, amikor is hét esztendőn át ernyedetlen buzgalommal a város fejlesztésének érdekeit igyekezett szolgálni és kijelenti, hogy a múlt folytatására törekszik. Beszéde után Blaskovich István tanyai tanácsjelölt lépett elő és arra kérte az interimár bizottsági elnököt, hasson oda, hogy felekedjék és szerkocsit kapjon Gáj, valamint egy, az iskolához vezető új dűlőutról is történjen gondoskodás. Dr. Robu ígéretet tett, hogy nyomban intézkedni fog a kérések teljesítése ügyében.

Ezután dr. Barabás Béla lendületes, nagy-szerűen felépített beszédben hol anekdotázva, hol megrikatva nyerte meg a hallgatóság tetszését. „Öreg ember vagyok — mondotta — teher már nekem a jelöltetés, de érzem, hogy ott ahelyem, ahol a magyar érdekekért harcolni kell.” A prefektus jóindulatára külön kitért és azután fölkerítte dr. Széll Lajost, hogy ismertesse a szavazás módjait, amelynek megtörténte után a gáji Templom-térre vonultak át a vezérek, ahol zászlóval meleg üdvözlésekkel több százra menő tömeg fogadta a szónokokat. Zabb igazgató-tanító üdvözölte a vezéreket, majd elsőnek dr. Cotioiu Romulus beszélt. Kiemelte, hogy ismeri a külvárosok fontosságát és tudja, hogy csak azoknak jólététől függ a centrum boldogsága.

A magyar és liberális paktum indító okairól és előnyeiről dr. Krenner Miklós mondott határozó beszédet és kérte, hogy mindenki sziklaszilárdan tartson ki a paktumos lista mellett. Zabb István román és szerb nyelvi szavai után dr. Robu János állott fel szólásra. Elmondotta, hogy jóindulatát ismerhetik már és ez mintegy záloga a jövő eredményeinek. Majd Georgescu prefektus néhány keresetlen buzdító szóval fordult a hallgatóhoz és végül Pausesti Miklós ügyvéd fejezte be a szónokok sorát. A választási gyűlés az esti szürkületben, bizakodó hangulatban ért véget és a szónokokat még hosszán, lelkesen megélték.

A Pernyáva lakossága üdvözlí a magyar vezetőket.

Ma este félkilenc órai kezdettel a Kapu-uccai Hoffmann-féle vendéglőben tartott népes gyűlést a Magyar Párt. A tágas helyiségben nagyszámú hallgatóság gyűlt egybe, de sokan rekedtek kívül is, akik a zuhogó eső ellenére is végighallgatták a gyűjtő szónokokat. A kerületi gyűlésen a Magyar Párt, illetve a jelöltek részéről dr. Barabás Béla, dr. Széll Lajos, Zima Tibor, dr. Krenner Miklós, Reinhart Gyula, Bérczy Lajos főtitkár és Juhász Attila jelent meg, akiket a jelen voltak lelkes élnézéssel fogadtak. A gyűlést Bérczy Lajos nyitotta meg, aki a jelöltek személyéről és azokról az indító okokról beszélt, amelyek miatt minden aradi magyarnak kötelessége a paktumos listára szavazni. Zima Tibor a sürű választások és a legutóbbi tanács feloszlításának politikumait ismertette és közölte azokat az okokat, melyek miatt az aradi Magyar Pártnak meg kellett kötnie a paktumot a liberális párttal. Dr. Barabás Béla, dr. Széll Lajos, dr. Krenner Miklós és Reinhart Gyula a magyar összetartásról beszéltek, majd a gyűlés 11 óra körül véget ért.

Az aradi Magyar Párt halmapi, keddi gyűlését a „Kék macska”, volt „Magyar király”-étterem üres helyiségeiben tartja meg.

Aranyéremmel k'üntetett tiroli csoport Aradon

szerdán este 7 órakor az Apollóban, fél 10-kor pedig a Marosparti mozgóban ad koncertet. A leghíresebb tiroli zene- és énekkar ez, melyet Bécs városa aranyéremmel tüntetett ki. Egy nap, szerdán hangversenyeznek Aradon és a legszebb klasszikus és modern muzsikát ismertetik meg a város közönségével. Énekük a művészet csodája.

Őszi női és férfi divatlapok
megérkeztek Sándor Ferenchez.

Aradi exmilliomos halála a fogdában.

Seltz Antal volt aradi háztulajdonos elzülve, részegen vitték a rendőrségi fogdába, ahol ki-szenvedett.

(Arad, augusztus 6.) Tragikus haláleset történt ma reggel az aradi államrendőrség fogdájában. Seltz Antal volt többszörös aradi háztulajdonos, akinek valamikor milliói voltak, szegényen, nyomorultul pusztult el, a bűnösök és csavargók között. Seltz Antal sok esztendővel ezelőtt kiment Aradról Amerikába és 1920-ban tért vissza, mint dúsgazdag ember, vagyonának egy részét házakba fektette és a többivel merész spekulációkba fogott. A spekulációk azonban rosszul sikerültek és a márka devalválása idején elvesztette házait is. A kétségbeesett embernek már nem volt ereje ahhoz, hogy újabb vállalkozásokba fogjon. Teljesen leszegényedve külföldi munkákat vállalt, bántában ivásnak adta magát. Legutóbb Farkas aradi péknél volt alkalmazva és tegnap este kocsimázás után részegen találták az utcán. A részeg-szalag kocsival vitték be a rendőrségre, ahol a fogdában helyezték el. Ma reggelre nem tért magához és amikor a rendőrök orvost hívtak, már kiszívódott. A szerencsétlen exmilliomos tragédiája általános részvétet keltett Aradon.

Irodalom és művészet

* Győző Alfréd jutalomjátéka. Igaz szeréttel, Arad közönségének nemes együttérzé-sével, szép ház ünnepelte tegnap este az aradi nyári színpadon a még mindig gyöngélkedő Győző Alfrédot, a színtársulat jeles művészt, jutalomjátéka alkalmából. A Szabinók elrablása, a régi világ kedves humoru, néhol finom rezgésű vigjátéka volt a keret s ebben a keretben Győző ismét ott állt aranyos derűjének, meleg szívének egész pompájával. Nyáray Antal óta nem jutott föllevenítésre a Sabinnók elrablása, de ma is nagy hatást keltett úgy a vigjáték, mint Győzőnek kedvelt és rég nem látott figurája. Nagyon ügyesen illeszkedtek be a darab hangulatába: A. Márkus Rózsa, E. Károly Klári, L. Kiss Mariska, a meglepően ügyes F. Kovács Piri, aztán Jávor Alfréd, Kallós József, Földes Mihály, Kun Dezső. Sok taps és Győző szeretetteljes, meleg ünneplése jellemezte az estét. (=)

* Csütörtökön megint játszik az aradi színtársulat. Csütörtökön újra kezd néhány napos pihenő után az aradi színtársulat. A megnyitó a leglátványosabb operettel: a Mersz-e Mary-vel történik meg, amelynek főszerepére kiváló új primadonnát hozott Aradra a direktorium: Rákosi Mariettát. Pallay Mancsi, Dances Ica, Szepessy Edith, Galetta, Ifj. Szendrey, Győző, Kun, Kallós, Gerő Gyula (vendég) játszik a többi főszerepeket. Jegyek a téli színházban.

* KISS FERENC a Broadway mai előadása közben teljesen új műsorral, zongora és cigányzene kísérettel énekel, ami külön értéket jelent az estnek.

* Kiss Ferenc ma ismét játszik Aradon. A legnemesebb művészet megtestesítője, ma ismét gyönyörködtetni fogja az aradi közönséget. Az elmúlt heti esték meleg sikere indította arra Kiss Ferencet, hogy ismét visszatérjen Aradra. Két pompás, élményszerű estje lesz a mai és holnapi, szerdán este Aradnak, ugyanis a művész első este a Broadway remek csempészfiguráját alakítja, másnap pedig dal-estély keretében lép föl egy egyfelvonásosban: Özevgy Abrisnéban játszik. Arad közönségének tehát ismét két elsőrangú alkalma nyílik, hogy felejthetetlen színházi estékben legyen része. A Broadwayban Pallay Mancsi, Fekete Irén, Szepessy Edith, Szendrey igazgató, Jávor, Mészáros, Kallós, Kun alakítják a főszerepeket. Jegyek mindkét estére elővételben a téli színház pénztárában az előadás megkezdése előtt a nyári színpadon.

A bolgár király tüzoltás közben megsebesült

Naponta nagy erdőtüzek vannak Bulgáriában.

Szófiából jelentik: A nagy hőség következtében Bulgáriában hatalmas erdőtüzek követik egymást. Újabb tűz ütött ki Csam-Korje előkelő nyaralóhelyen is, a lakosság és a katonaság csak harminc óra hosszat tartó fáradságos oltási munka után tudta lokalizálni a tüzvést. Az oltási munkában résztvett Boris ki-

rály is nővérével, Eudokia hercegnővel együtt és a király könnyebb égési sebeket szenvedett a kezén és homlokán.

Az erdőtüzek miatt a hatóságok erősen korlátozták a turisták mozgási szabadságát az erdőkben, nehogy vigyázatlanságból esetleg újabb tüzet okozzanak.

TELEFON 70.

ERZSEKET SLAGERMOZGO

TELEFON 70.

Ma, d. n. 5, 7, 9 és 10-kor a kollémes kertben. Erdélyben premier! Fanatet legragyogóbb filmje.

Nagy színelmi téma pazar feldolgozásában.

„Veszélyes pillanat”

BILLIE DOVE és BEN LYON-nal.

A nagy érdeklődésre való tekintettel jegyekről idejében gondoskodjon. — Rendes oltató hely árák.

Jön!

LIANE HAIDT, csodás filmje.

Jön!

Az aradi postafiók-osztály főnökének tragikus halála.

Szombaton délután Temesváron hirtelen elhunyt Waldeck Gáspár, aki három évtizede állott a poste restante-osztály élén. — Az aradi ifjúság szerelmi titkára sirba vitte a poste restante-levelek titkait.

(Arad, augusztus 6.) Tragikus körülmények között hunyt el szombaton délután Temesváron Waldeck Gáspár, az aradi postafiók főnöke. Waldeck rokonai látogatására utazott át Temesvárra, azonban a vonaton váratlanul heves rosszullét fogta el, szívgörccsöket kapott, úgy, hogy nem is kereste fel rokonait, hanem szobát bérelt az állomás közelében lévő Korona-szállóban és lefeküdt. Fájdalmat azonban nem szüntek meg, mire orvost hívtak, aki azonban már nem tudott segíteni. Waldeck elvesztette eszméletét és délután hat órakor kiszívódott. A szerencsétlen sorsú főnököt régi szivbaja ölte meg, amely már közel két évtizede kínoztta.

Waldeck Gáspár tragikus halála megdöbbentést keltett Aradon, ahol általánosan ismerték és tisztelték az öregurat, aki kiváló tisztviselő és szakember volt minden embert ismert Aradon, mindenkiel mindenkor udvarias és szolgálatkész volt. Mint egészen fiatal tisztviselő került az aradi főpostához, ahol kiváló szakértelme következtében rábízták a poste res-

tante és a postafiókosztály megszervezését, amelynek aztán évtizedekig állott az élén. Ismerte az egész város szerelmi életét, az ő kezéhez futottak be a poste restante levelek, amelyeket Waldeck jószágon mosolygással nyújtott ki a keskeny postaablakon a piruló asszonyoknak, leányoknak és fiatalembereknek. De Waldeck Gáspár diszkrét ember, régimódi gavallér volt, tőle soha senki nem tudott meg semmit a fiatalok szerelmi levelezéséről. Az ifjúság kedves szerelmi titkára mindig híven őrizte a reábizott titkokat. Az utóbbi években komolyan betegeskedni kezdett Waldeck Gáspár és kortársai kérlelték, hogy menjen nyugdíjba, vagy kérjen szabadságot és pihenje ki magát. Waldeck azonban hallani sem akart pihenésről, továbbra is bejárt hivatalába, míg szivbaja annyira elhatalmasodott, hogy egyetlen heves roham megölte. Halálát özvegye és fia, Waldeck Gyula banktisztviselő gyászolja, akik még szombaton este árutaztak Temesvárra, hogy intézkedjenek az elhunyt hazaszállításáról.

A cár morganatikus felesége Nizzában nyomorog.

Hogyan lett a kis táncosnőből cárné. — Mint az emigráns András nagyherceg felesége, Nizzában elkártyázta minden vagyonát. — Az uccára került a híres Ksesinska Matild.

(Nizza, augusztus 6.) Ugy látszik, hogy mindanna asszonyok életének alkonya, akik mélyből emelkedtek magas csúcsokra egyformán vigasztalan és szomorú. Így fejezték be életüket rendszerint a francia királyok meitreszei és úgy fejezi be életét most II. Miklós volt orosz cár illegitim hitvese is.

Jelenleg Nizzában él ez a hölgy, Ksesinska Matild mint András orosz nagyherceg felesége, akinek férje unokaöccse a cárnak és testvére Cyrill nagyhercegnek, a trónkövetelőnek. András nagyherceg és felesége valamikor a legnagyobb, legfényesebb pompában éltek, de Nizzában eljártak minden vagyonukat. Legutóbb gyönyörű villájukból a szó szoros értelmében az uccára kerültek.

Ksesinska Matild 16 éves korában a varsoi opera ballettáncosnője volt. Miklós orosz cár akkortájt még trónörökös volt ekkoriban. Varsóban katonáskodott és halálosan beleszeretett a szép táncosnőbe, akit elvitt magával Pétervárra. A trónörökös apja, III. Sándor cár eleinte Szibériába akarta száműzni a táncosnőt, de az anyacárnő közbevetette magát, mert látta, hogy a nő jó hatást

gyakorol a trónörökösre. Matildnak közben két fia született, akik előkelő nemességet kaptak és fényes katonai pályát futottak be. Miklós annyira szerette a táncosnőt, hogy le akart mondani a trónról, de Matild maga sem engedte, hogy ezt a szándékát keresztülgye. Ő inkább a cár szeretője akart lenni, mint nagyhercegné. Mikor a trónörökös nyilvánosan eljegyezte Alice hesszeni hercegnőt, Matild morganatikus házasságra lépett Miklóssal, ezt a házasságot azonban fel kellett bontani később. Amikor Miklós trónralépett, akkor volt Matild hatalmas tetőpontján. Keze belenyúlt a politikába is, de olykor fel is lépett a cári operában óriási tiszteletdíjak mellett.

A táncosnő befolyását Rasputin fellépése csökkentette le, majd jött a forradalom és a török csaknem meggyilkolta a még mindig szép asszonyt. Lenin közbelépésére vagyonát nagyrészt visszakapta Ksesinski Matild, aki külföldre költözött és itt férjhez ment András nagyherceghez. Mindketten — sajnos — szenvedélyes hazárdjátékosok voltak és így most koldusszegényen élnek Nizzában, a gazdagok városában.

* Zöldhelyi Anna máris szerződést bontott. Nemrégiben jelentettük, hogy Zöldhelyi Anna, az Aradon is jólismert szőke primadonna a jövő szezonra Iván Sándor pozsonyi társulatához szerződött. A kis hírrel kapcsolatban megjegyeztük, hogy ismerve a művésznő heves temperamentumát, nem hinnék, hogy ez a szezonban utolsó állomása lenne. A művésznő most tulzott sietséggel igyekezett igazolni bennünket, még meg se kezdte a szezon Zöldhelyi Pozsonyban, máris összezördült igazgatójával, amit — ez nálá könnyen megy —

nyomban szerződésbontás követett. Most ismét szerződés nélkül áll Zöldhelyi Anna, direktorok rajta hát, megnyerni a művésznőt, ha ugyan van valakinek kedve Zöldhelyivel szerződésügyekben közelebbről megismerkedni. Itt írjuk meg, hogy az aradi Mayer Kató és férje, Körössy Zoltán, a szubrett és komikus a jövő szezonra Iván pozsonyi igazgató társulatának tagjai, ugyancsak odaszerződött az Aradon is jólismert Forgács Sándor és felesége, a fiatal Bárdi Teréz. A társulat bonvivántja pedig Fratta Géza lesz.

Kettős szerelmi dráma a curtici-úton.

Két gyereke ember a halálba menekült, mert nem kelhettek egybe. — Egy biciklista izgalmas kalandja az országúton. — Az öngyilkos fiu ma kiszenvedett, a leány élete megmenthető.

(Arad, augusztus 6.) Minden részletében izgalmas és megrázó szerelmi tragédia történt ma reggel Aradon a curtici-úton. A tragédia áldozatai egy tizenhat esztendő leánya és egy huszonegy éves fiatalember, akik nagy szerelmük előtt olyan akadályokat láttak, amelyekkel nem volt erejük megküzdeni és a küzdelem helyett a halált választották. A két gyerekszámba menő ember tragédiájának részleteiről a következőket jelenti az Aradi Közlöny munkatársa:

Tragédia az országút porában.

Ma reggel nyolc órakor Suhajda Ferenc Dorobantilor községbeli lakos kerékpáron igyekezett Arad felé. A curtici úton, körülbelül három kilométernyire a várostól, hirtelen egy dörrenésre lett figyelmes. Kerékpárjával a hang irányába igyekezett és a legnagyobb meglepetésére az út szélén egy vérző fejjű, eszméletlen fiatal leányt talált. A szerencsétlen leánynak bal halántékából patakzott a vér. Suhajda megpróbálta a leányt életre kelteni, de ebben a pillanatban közvetlen közelről egy másik dörrenés szakította meg a csendet. A borzalmas kalandtól felizgatott ember az út szélén lévő árokhoz sietett, ahonnan a dörrenés hallatszott. Ott egy fiatalember feküdt, halántékából ömlött a vér és kezében revolvert szorított. Suhajda föléje hajolt és úgy látta, hogy a fiatalember már halott. Senki sem volt a közelben, akit segítségül hívhatott volna. A leány néhány perc múlva halkan nyögni kezdett és alig hallhatóan ennyit suttogott:

— Együtt temessenek el...

Véres bicikli robog az aradi uccákon.

A leánynak sürgős orvosi segítségre volt szüksége és Suhajda egyebet nem tehetett, mint vállára vette a szerencsétlen vérző teremest, felszállt biciklijére és egyenesen az aradi városházára hajtott, felvitte a leányt az orvosi hivatalba, ott elmondotta rémes kalandját. A leányt a mentők a kórházba szállították, ahol nyomban ápolás alá vették. A curtici-útra, telefonjelentés nyomán, Detesán komisszár, a negyedik kerület vezetője és Seniut komisszár mentek ki. A jelzett helyen megtalálták az öngyilkos fiatalbért, de a legnagyobb meglepetésükre a telefonon bejelentet halott helyett, élő embert találtak. A szerencsétlen fiatalember az árok mellett feküdt vértócsában, de még volt benne élet. Mellette egy ceruzával írt papírlapot találtak, amelyen ez állott:

„Közös elhatározással haltunk meg. Szüleink tudják, hogy mért kellett nekünk a halálba menekülni. Utolsó kívánságunk, hogy közös sírba temessenek. Örök életében átkozott legyen az, aki kívánságainkat nem teljesíti, vagy megakadályozza, hogy együtt temessenek el bennünket.”

A fiatalembert behozták az aradi kórházba, ahol megállapították, hogy sérülése halálos. Irataiból kitűnt, hogy Csató Andrásnak hívják, huszonegy éves és a Czeiler és Kornis-féle faipari vállalat alkalmazottja. Sem a fiut, sem a leányt nem lehetett kihallgatni.

Az anya felismeri leányát.

A rendőrség épen megkezdte a nyomozást a leány kilétének megállapítására, amikor a központi rendőrségen megjelent Csordás Jánosné, akinek férje szintén a Czeiler és Kornis-cégnél van alkalmazva és kétségbeesetten mondotta el, hogy Mária nevű leánykáját tegnap este elküldötte Gájba, hogy az ottani házuk lakóitól összeszedje a lakbért, de a fiatal, tizenhatesztendő leány nem tért vissza.

A rendőrség egy pillanat alatt megsejtette, hogy az ismeretlen sebesült leány és az asszony közt valami összefüggés van. Beültették az anyát egy kocsiba és a kórházba hajtottak. A kórház sebészeti osztályán felismerte Csordás Jánosné tizenhatesztendő leányát: Csordás Mária, aki fején kötésekkal, sápadtan, eszméletlenül feküdt a kórházi ágyon. Az asszony elmondotta, hogy Csató András két esztendőde udvarol leányának. Hallani sem akart arról, hogy a fiatalember, akinek még nagyon szerény jövedelme van, elvegye a leányt feleségül.

Csátó, aki ideges természetű volt, valósággal

uralma alatt tartotta a leányt és tilalmuk ellenére is igyekeztek mind gyakrabban találkozni. Legutóbb a fiu ismét kérte Csordás Jánost, hogy engedélyezze az esküvőt és amikor elutasításban részesült, kijelentette, hogy a leánnyal együtt fog meghalni.

Tegnap este a leány jókedvűen ment el Gájba és nem is sejtették, hogy hamarosan milyen borzalmas tragédia fog történni.

Csató András kiszenvedett.

A délutáni órákban Csordás Mária magához tért és akadozva, szakgatott hangon tette meg vallomását. Elmondotta, hogy a fiuval még tegnap este találkoztak és az egész éjszakát az utcákon sétálva töltötték. A fiu már tegnap este végre akarta hajtani véres tettetét, de a leány félt és könyörgött, hogy inkább szökjenek meg. Így is döntöttek, de később rájöttek, hogy tervük keresztülvihetetlen, mert alig van pénzük. Sokáig

Barabás Béla ráfizet a választási kampányra

A magyarság 73 éves vezére gyalogosan botorkált haza a Mossóczy-telepi gyűlésről késő éjjel. — Egy nehezen előkerített konflisan felejtette négyezer lejt tartalmú pénztárcáját. — Becsületes megtaláló kerestették.

(Arad, augusztus 6.) Ez a történeti szombat éjszaka játszódott le Aradon. Lehetne egy szimpla rendőri hír is, de a körülmények és talán maga az eset is azt kívánják, hogy kiemelkedjék a mindennapos szürkeségből. Tanulni is lehet belőle, meg magunkbanézetten elszomorodni kissé magyar szegénységünkön.

Azt már mindenki tudja ebben a csendes marospart városban, hogy szombaton új állomáshoz érkeztek el a városi tanácsválasztás előkészületei. Szombaton már valójában megkezdődött a választási kampány és az aradi Magyar Párt vezetőse élén dr. Barabás Bélával népgyűlést tartott a Mossóczy-telepen. Magvas és szép beszédekben gyönyörködtek a Mossóczy-telepi választópolgárok és eltartott a gyűlés vagy éjjel fél tizenegyre. Ezt is tudta mindenki már vasárnap reggel a lapokból és bizonyára volt olyan is, aki arra gondolt, hogy „hej mégis csak jó dolguk van ezeknek a politikusoknak: felülnek az autóra, kimennek, mondanak egy beszédet és hazahajtanak a kellemesen hűvös éjszakában.”

Szó se róla: valahogy így kellene lenni a dolognak, de a valóságban egészen másképpen van és ez az, amiről nem tud a nagyközönség. Az aradi Magyar Párt vezetőit és az ősz elnököt nem várta a gyűlés után gépkocsi, hogy haza vigye őket, de még csak egy konflis se. Megindultak hát az ünnepezt szónokok úgy az autók módjára hazafelé, gyalogosan. Dr. Barabás Béla és társai átbotorkáltak a vasuti síneken, meg a villanygyár telepen a sötét éjszakában. A Radnai-úton azonban nagyon elírád már a gyaloglásban az ősz vezér, a 73 éves Barabás Béla. Arra haladt egy konflis, megállították és az elnök beszállt a járműbe, amely hazaügetett vele.

Amikor a pártelnök kifizette a kocsist, aprópénzt keresett és maga mellé tette pénztárcáját az ülésre. Átadta a pénzt a kocsisnak és amikor az már elhajtott, vette észre, hogy a tárcsa ott maradt a kocsiban. Több mint 4000 lejt volt benne, okmánybélyegek, az ügyvédi kamara arcképes igazolványa, névjegyzék és egyéb apróságok. Persze, dr. Barabás Béla — ki is gondol ilyesmire — nem nézte meg a sötétben a kocsis számát, sem a kocsis arcát és így nem lehet tudni, melyik bérkocsi vitte magával a pártvezér tárcáját. Így történt aztán, hogy dr. Barabás Béla 4000 lejt fizetett rá a Mossóczy-telepi népgyűlésre. Amiből az is kiderül, hogy néha nem is olyan jó politikusnak, vagy pártvezérnek lenni. Legalább is magyarpárti politikusnak nem.

A rendőrségen maga Filotti Zsolt rendőrprefektus vette kezébe az ügyet s Rasztig detektív felügyelő egész gárdájával nekilátott, hogy megkerítse Barabás Béla tárcáját, amely gépkocsizott szombaton az aradi éjszakában. Nem lesz könnyű dolguk, mert könnyen lehet, hogy pár perc múlva új vendégek szálltak a konflisba és azok talál-

MA, KEDDEN:

MAROSPARTI A P O L L O

10-kor 5, 7 és 10-kor

NAGY VIGIATÉK MŰSOR:

A megboldogult kegyelmes.

A FÜSZEREPBEN:

Hans Junkermann, Olga Tschohowa és Willy Fritsch.

mentek egymás mellett szóltanul és kijutottak a Curtici-útra. Ott a fiu ismét arról beszélt, hogy egyetlen utjuk a halálba vezet. A leány hajlott a fiu szavára, megírták bucsulevelüket, utóljára megcsókolták egymást és Csató András a leány, halántékához illesztette a revolvercsövet...

Csató András anélkül, hogy egy pillanatra is eszméletre tért volna, ma délután öt órakor kiszenvedett. A leány állapota súlyos, de az orvosok remélik, hogy sikerül megmenteni az életnek. A kettős szerelmi tragédia általános részvétet és megdöbbenést keltett Aradon.

ták meg a bugyellárist és kitudja, mi történt vele? De lehet az is, hogy nem éri mégsem az aradi Magyar Párt elnökét veszteség. Talán mire ezek a sorok megjelennek, vagy valahol elolvassák azokat, előkerül a Barabás Béla bugyellárisa. Hiszen akadnak azért még „becsületes megtalálók ilkö jutalom ellenében”, vagy esetleg anélkül, mostanság is.

Hogyan szavazzunk?

Tudnivalók a csüörtörtöki tanácsválasztásra.

(Arad, augusztus 6.) Néhány nap választ el csupán az augusztus 9-től, amikor Arad polgársága szavazatával dönti el városa további sorsát. Dacára annak, hogy Arad már több választáson esett keresztül, még mindig sokan vannak, akik nem ismerik pontosan a szavazás technikáját, pedig a legkisebb tévedés is a szavazat megsemmítését vonja maga után. Miután Arad magyarságának minden egyes szavazatára szükség van, ajánlatos, ha mindenki pontosan megtanulja azokat a tudnivalókat, amelyek a szavazással vannak összefüggésben.

Az első teendő az, hogy — lehetőleg mindjárt a szavazó igazolvány megszerzése után — a szavazó írja alá nevét igazolványára. A szavazás alkalmával átnyújtja az elnöknek igazolványát, mire egy bélyegzőt és szavazólapot kap. Ezekkel bemegy az egyik fülkébe és ráüti a pecsétet a — jellel ellátott 2-ik számú listára, amely dr. Robu János és Barabás Béla dr. nevével kezdődik. A bélyegzésnél vigyázni kell arra, hogy a „Votat” pecsétet pontosan a nevek, a két választóvonal közé üsse. A szavazólap összehajtásánál ügyelni kell arra is, hogy a 2-es listára ütött pecsét belülré kerüljön, mert abban az esetben, ha nyitva adják át a szavazólapot, vagy oly módon, hogy bárki megállapítja, melyik listára ütötte a szavazó a pecsétét, megsemmisítik szavazatát. A szavazat leadása után a választó megtette kötelességét és elhagyhatja a helyiséget. Ajánlatos, hogy minden szavazó vigye magával személyazonossági igazolványát, hogy szükség esetén igazolhassa magát.

A fentiek figyelembentartásával nem szabad megfeledkezni arról, hogy az aradi magyarság listájának jele:

— A rakétacsónak is felrobbant. Frankfurtról jelentik: A rakétautó után Opelék a rakétacsónakot próbálták ki, hasonló eredménytel. A rakétacsónak ugyanis első rajnai próbatéján, Bingenloch közelében felrobbant. Opel és társa csak uszással tudta megmenteni életét.

H I R E K.

Georgescu prefektus mint hittérítő.

A sokgyerekes Blaj-család szerencsés keresztapaválasztása.

(Arad, augusztus 6.) Blaj Sofronea cuvini földművest — mint már jelentettük — nagy családi öröm érte. Felesége pár nappal ezelőtt hármas ikreknek adott életet. A ritka családi eseményre büszke apa Georgescu János prefektust kérte fel, aki örömmel fogadta el a keresztapai tisztséget. Keresztanya pedig a prefektus felesége lett. Különösen akkor nőtt meg az új keresztapa respekta az apa iránt, amikor az elmondotta, hogy két évvel ezelőtt felesége leányikreket, azelőtt meg fiúikreket szült. A hármas ikrek keresztelője vasárnap folyt le Cuvinban.

Georgescu prefektus a három gyermeknek a Horia, Closca és Crisan nevet adta, majd a derék, de szegény házaspárnak havi 1200 lej segélyt utalt ki és a gyermekek mellé saját költségén dajkát fogadott. A Blaj-házaspár, amely eddig a pntikosztalista szekta híve volt, bejelentette, hogy a többi gyerekekkel együtt áttér a görög keleti hitre. Keresztülőknek erre az alkalomra is a prefektust és nejét kérték fel, aki az új keresztelőt augusztus 15-én állapította meg. A prefektus ez alkalommal a különböző ajándékokon kívül egy tehenet és egy borjút is adományoz a házaspárnak.

— Vaitoianu tábornok Aradra jön a választásra. Georgescu János prefektus ma értesítést kapott Bucurestiből, hogy a választásokkal kapcsolatban Aradra érkezik Vaitoianu tábornok, volt miniszter, az aradi liberális párt elnöke. A tábornokot, aki kedden, vagy szerdán érkezik meg, a liberális párt aradi tagozata ünnepélyes fogadtatásban részesíti.

— Magyarország megnyerte a sakk-olympiázt. Hágából jelentik: A sakkolympiász tegnap befejeződött. Első Magyarország lett 44, utána pedig Amerika 40 és fél, Lengyelország 38 és fél, Ausztria és Csehország 37 és fél ponttal. Utánuk a következő sorrendbe kerültek az egyes résztvevő államok: Dánia, Svájc, Argentína, Hollandia, Svédország, Franciaország, Németország, Románia, Lettország, Olaszország, Belgium és Spanyolország. Az egyéni bajnokságot Euve holland bajnok nyerte meg.

— Vigyázó Ferenc gróf díszes temetése. Budapestről jelentik: A rákoskeresztúri ősi Podmaniczky kastélyban ravatalozták fel Vigyázó Ferenc grófot, akinek utolsó akarata az volt, hogy temetése szép és kegyeletes legyen. Ma délután megtörtént a temetés, amelynek alkalmával Klébelberg Kunó kultuszminiszter és Balogh Jenő, az akadémia főtitkára mondtak beszédet. Az óriási, mintegy hatvan millió pengős hagyaték leltározása évekig is eltarthat, hiszen csupán egyrészének becslése egy évig készült és 316 ivoldalra terjedt. A végrendeletet a rokonok a perek egész lavínájával támadták meg, de valószínű, hogy megegyezés jön létre közöttük és az akadémia között.

— Ellopták a ruháját a Neptunban. Az aradi Neptun-fürdőben tegnap délután ismét kifosztottak egy kabint. Dima Jenő aradi magánhivatalnok összes ruháit ellopták, úgy, hogy kölcsönruhában kellett eltávoznia. A rendőrség nyomoz a vakmerő kabintoívaj után.

— Tűz az aradi olajgyárban. Könnyen veszélyessé válható tűz keletkezett ma délután az aradi Lengyel-féle olajmalomban. Egyik tulhevített géptől meggyulladt az olajjal átitatott kanóc-csomó és hatalmas lánggal égni kezdett. Azonnal értesítették a tűzoltóságot, amely percek alatt teljes apparátussal a helyszínen termelt. Sikerült a tüzet, mielőtt az továbbterjedt, lokalizálni.

— Ezüstlakodalom. Bensőséges, meleg családi ünnepség keretében ünnepelte meg Moldovan Domokos, az I. O. V. általánosan ismert igazgatója, házasságának 25 éves jubileumát feleségével. Az ezüstlakodalmas házaspárt az ünnepség alkalmából igen sokan keresték fel szerencsekívánataikkal és Rosman János ghioroci lelkész megáldotta Moldovan Domokost és feleségét.

Megmentették a lezuhant lengyel óceánrepülőket

Az utolsó pillanatban hajó érkezett a halálraszánt pilóták segítségére. Hibás géppel, parancsra indultak neki az Óceánnak.

A késő esti jelentések arról számolnak be, hogy a lengyel óceánrepülő, miután 31 óra hosszat voltak a levegőben, a Cap Finistere közelében kényszerleszállást hajtottak végre, mert benzintartályuk kilyukadt. A pilótákat az utolsó pillanatban mentette meg egy hajó. A gép oly erővel csapódott a vízre, hogy mindkét szárnya letört. A pilóták biztosra vették

pusztulásukat és már palackokat is dobtak a tengerbe utolsó tizenetükkel. Kijelentették, hogy rövidesen visszatérnek Varsóba. Hír szerint benzínvezetékiük már Bourgetben rossz volt és csak provizórikusan javították ki, mert nem volt szándékuk pénteken startolni. A péntekre virradó éjjel azonban szigorú parancsot kaptak feletteseiktől az azonnali startra.

Kun Béla elismerően nyilatkozik a bécsi hatóságokról.

„Bécsben úgy járhattam, mintha Moszkvában lettem volna.” — A bolsevik exdiktátor harcot hirdet a szociáldemokrata szakszervezetek ellen.

Moszkvai jelentés szerint Kun Béla tegnap a szakszervezeti gyűlésen beszámolt külföldi működéséről. Hangsúlyozta, hogy a külföldi szakszervezetek teljesen szociáldemokrata befolyás alatt állanak. Ép ezért — szerinte — a külföldi kommunista szakszervezeteknek és a szovjetszakszervezeteknek teljes erejüket arra kell fordítani, hogy a szociáldemokrata befolyás alól kiragadják a munkásságot.

Kun Béla egyébként bécsi ténykedéséről hosszabb interjút adott egy charkovi lap munkatársának, akinek a többek között a következőket mondotta:

— Bécsbe elvtársaim felszólítására mentem el azzal a céllal, hogy ujlszervezzem a magyar és

— Kiss Ferenc az Ujságíróklubban. Kedden este ismét vendégül látja az aradi Ujságíróklub a budapesti Nemzeti Színház egyik díszét, Kiss Ferencet, aki ez alkalommal már egyszer megcsodált kellemes hangján több magyar dalt fog ott elénekelni és költeményeket ad elő. Ugy kedden, mint mindennap este meleg vacsora áll a klubtagok rendelkezésére. A keddi est is természetesen ugynevezett családi estje lesz az Ujságíróklubnak, amelyen a tagok hozzátartozóit is szívesen látja vendégül a klub.

— Kultúrnap a Balatonon. Budapestről jelentik: Tegnap a Balatonon nagy kultúrnapot rendeztek, amely Tihanyban 21 ágyulóvással kezdődött. Egész éjszaka folytak a néptünemények és tüzijátékok Siófokon, Keszthelyen, Almádin, Földváron, Kenesén és ezeken József főherceg, valamint több miniszter vett részt. Az ünnepség keretében uszóversenyekeket, jacht- és vitorlásversenyekeket rendeztek. A vihar több helyen megzavarta az ünnepséget.

— Halálos autóbaleset Bucurestiben. Pál Imre kolozsvári soffőr, aki Cristescu Mária dr. brassói orvosnő autóját vezette; Bucurestiben elütötte Constantin Mária bucuresti-i asszonyt, aki áldott állapotban volt. A szerencsétlen asszony nyomban kiszendvedt. A vigyázatlan soffőrt letartóztatták.

— Halálozás. Ismert aradi urlasszony hunyta le szombaton délután örök álmra szemét: Stroiny Lajosné, született peremártoni Fábry Margit, Stroiny Lajos gimnáziumi tanár felesége, szombaton éjjel 62 éves korában meghalt. Temetése ma délután ment végbe a felsőtemető halottasházából, osztatlan részvét mellett.

Felsőpataki és balatoncsehi Bosnyák József holdmésesi földbirtokos, volt honvédszázados, a napokban Holdmészen elhunyt 48 éves korában. A megboldogultat pénteken helyezték örök nyugalomra az ottani családi sírboltban. Az elhunytat özvegyén és bátyján kívül nagy és előkelő rokonság gyászolja.

— Meggyilkolta négy éves hugát, mert nem akart kimenni a szobából. Megrendítő testvérgyilkosság történt szombaton este Iasi-ban. Velikov Péter iasi-i szabó 9 éves fiacskája, atyja öllőjával agyonszurta 4 éves kis hugát, mert az vonakodott kimenni a szobából, ahol bátyja lombfűrészelt és mint többször figyelmeltette a kisleányt, zavarta huga jelenléte. A szerencsétlen gyermek nyomban szörnyethalt. A gyilkos fiút átadták a kiskorúak bíróságának.

— Felhívjuk az olvasóközönség figyelmét lapunk 9-ik oldalán megjelent Ültözködés. Divat, című csoportírdetésünkre.

a cseh kommunista pártot. A felszólításra habozás nélkül utra keltem és merem állítani, hogy nem végeztem fél munkát. . . Bécsben úgy járhattam, mintha Moszkvában lettem volna, a szovjet védelme alatt. Ép ezért a letartóztatásra nem voltam elkészülve. A hatóságok rendkívül emberségesen kezeltek. Barátaim nagyon aggódtak, hogy kiszolgáltatnak Magyarországnak, de én egy percig sem féltem, mert biztosítottak róla, hogy Ausztria nem fog kiadni. Az ítélet egy polgári állam törvényeihez képest igazságosnak mondható. A rendőrigazgatóság a legpompásabban rendezte az elutazásomat, úgy, hogy a faszisták és a horogkeresztesek nem kellemetlenkedhettek. Az utam kitűnő volt, legközelebb pedig Krimbe utazom üdülésre.

— Panaszos levél a Neptunból. Kaptuk a következő sorokat: Igen tisztelt Szerkesztőség! Ez a levél nem akar kákan csomót keresni, de hiába, vannak olyan jelenségek most is aradi strandon, amelyek módosításra, illetve orvoslásra szorúnak. Kétségtelen, hogy az utóbbi időben jelentős változások történtek a Neptunban, amik a közönség előnyét szolgálják és ha ez a folyamat tart, akkor csakhamar nem lesz panaszkodásra ok, de most még akad bőven. Főként a higiénia és a tisztaság hiánya érezhető erősen. A Neptunban és a Maros partján levő nyári vendéglők ételhulladékaikat és a szemetet a folyóba dobják, ami által nemcsak, hogy bepiszkolják a vizet, hanem nagy mértékben egészségtelenné is teszik. A strandbűfőben nincs elegendő víz az edények mosására, úgy, hogy azok, amikor a vendégek elé kerülnek, a legelémibb higiéniai követelményeknek sem felelhetnek meg. Jó volna, ha a strandreformáló munka itt is érvényesülne és ne a női fürdőruhák közötti erkölcsrendészeti turkálásokban élje ki magát. Egy olvasó

— Gyógyíthatatlan rákbetegség elől a halálba menekült egy aradi süteményárú. Ma reggel kilenc órakor jelentették a második kerületi rendőrségnek, hogy a Str. Cuza Voda (Tökölí Imre-ucca) 5. számú házban öngyilkosság történt. A helyszínen megjelent Secul komisszár, aki a tanúkihallgatásokból megállapította, hogy az öngyilkos Reisz Adolf péksüteményárú, aki a Str. Eminescu (Deák Ferenc-uccán) árult süteményeket. A szerencsétlen ember súlyos rákbetegségben szenvedett, amely az arcát támadta meg. A betegség az utóbbi időben annyira elhatalmasodott rajta, hogy állandó nagy fájdalmai voltak. Tegnap este lement a ház pincéjébe. A nagy hőség miatt rendszerint a pincében töltötte éjszakáit. Dél előtt, miután nem jelentkezett, a ház egyik lakója lement a pincébe és ott találta a szerencsétlen embert holtan, felakasztva. Reisz Adolf egyetlen sor írást sem hagyott hátra, de bizonyos, hogy tettét gyógyíthatatlan betegsége miatt követte el. Az ügyész megadta a temetési engedélyt.

— Nyomdásznap Aradon. Pompás hangulatu ünnepséget rendeztek vasárnap az ujaradi Kornett-féle vendéglőben az aradi nyomdászok. Hatalmas közönség gyűlt egybe a mulatságon, amely mindvégig a legfesztelenebb hangulatban mulatott együtt a kora délutáni óráktól késő éjjelig. A multság keretében szépségversenyt is rendeztek, amelyet Marian Aranka nyert meg. Az ünnepély úgy anyagilag, mint erkölcsileg szép és valóban megérdemelt sikert eredményezett Arad nyomdai munkásságának.

AEROXON

OH EZ A LÉGY
SZEMTELEN.
ÖSSZECSIPKED SZÜNTELEN
VÉDEKEZZ AZ
AEROXON
NAL.
ALHATSZ
SZÉPEN
NYUGA-
LOMMAL



LEGYFÖGŐ

Vezérképviselő: **Schulz Arnold**, Timisoara I.

— A nyugdíjasok figyelmébe. A volt Acsev nyugdíjasok e hó 10-én és 11-én az állomási pénztárnál vegyék fel augusztus havi illetményeiket. Egyben kérjük, hogy tagdíjaik és hátralékaik ügyét az ott megjelent egyszületi tisztviselőknél rendezzék. — Az aradmegegyei nyugdíjasok küldöttsége ma tisztelgett Georgescu János prefektus előtt és kérte, hogy az ezévi április elsőjével esedékes nyugdíjpótlék folyósítását sürgesse meg. A prefektus igen szívélyesen fogadta a küldöttséget és elrendelte rögtön, hogy az alispáni hivatal távirati megkeresést intézzon ebben az ügyben a belügyminiszterhez és pénzügyminiszterhez. Ilykép kilátás van rá, hogy ezt a nyugdíjpótlékot hamarosan kiutalják. Értesítjük a nyugdíjasokat, hogy a legfőbb nyugdíjbizottság sürgősen bekéri a nyugdíjasok kimutatását. Az esküt nem tett nyugdíjasok ügyében még e hét folyamán megy egy küldöttség Bucurestibe. **A z e l n ö k s é g .**

— Öngyilkos aradi urilasszony. Ma hajnalban öngyilkosságot követett el özvegy Kohn Bernátné aradi urilasszony a Str. Ep. Ciorogariu (Vécsey-uca) 5. számú házban lévő lakásán. A szerencsétlen hetvenhárom éves urilasszony, aki édesanyja volt Gerő Ármán ny. városi főtisztviselőnek, rendkívül súlyos ideg-bajban szenvedett. Betegségét fokozta a nagy hőség, ami miatt sokszor került önkivétel állapotba. Tegnap délelőtt a szokott időben nem ment fel családjához. Fia benyitott szobájába és ott látta édesanyját felakaszva holtan. A szerencsétlen asszonyt az ablak keresztfájára akasztotta fel magát és mire rátaláltak, halott volt. Dr. Luszt Ferenc hatósági orvos megállapította, hogy az öngyilkosságot hajnalban követte el. Özvegy Kohn Bernátné tragikus halála nagy részvétet keltett Aradon.

— A Nyugat augusztus 1-i száma megjelent. Tartalma: Gellért Oszkár: Valami a végtelen sugarakból. (Vers.) Balassa József: Az amerikai kultúra. (Tanulmány.) Móricz Zsigmond: Homokbucka. (Novella.) Telekes Béla: Versel. Szergej Szergejev Cenzkij: Színváltás. (Regény, orosz-ból fordította Gellért Hugó.) József Attila: Versek. Balkányi Franciska: Isotha Imái és meghallgatása. (Novella.) Molnár József: Botrány a pokoltornán. (Jelenet.) Farkas László: Versek. Pap Károly: B. városában történt. (Novella.) A gazdag szám ára 60 lej, negyedévi előfizetés 300 lej.

RÁDIO-MŰSOR. Kedd, augusztus 7. Wien—Graz: (Romániai idő) 21.05. Zenekari hangverseny. — Berlin: 21.30. Hangverseny. — Boroszló: 21.30. Millöcker—Strauss-est. — Frankfurt a. M.: 21.15. Szimfonikus hangverseny. — Leipzig: 23.30. Kabaré. — Milánó: 24. Jazz-band. — München: 21.20. Hangverseny. — Nápoly: 22.30. Jazz-band. — Pozsony: 22. Hangverseny. — Prága: 23.30. Hangverseny. — Róma: 22. Operarészletek. — Stuttgart: 21.15. — Hangverseny. — Zágráb: 13. Könnyű zene. — Budapest: 10.30, 13. és 16. Hírek, közgazdaság. 21. Szimfonia. 23.20. Cigányzene.

Holnap megkezdődik a munka az Astra-gyárban.

A gyárvezetőség és a munkások megegyezésének részletei. — Vigyázó László igazgató nyilatkozata.

(Arad, augusztus 6.) Az Astra-gyár igazgatósága és a sztrájkoló munkások között, — mint ismeretes — a tegnapi napon létrejött a megegyezés, amelynek következtében a munkások kedden reggel újra felveszik a munkát. A megállapodás részleteire vonatkozólag munkatársunk beszélgetést folytatott Vigyázó László igazgatóval, aki kijelentette, hogy a megegyezés mindkét részről történt kölcsönös engedékenységgel és megértéssel jött létre és pedig olyanformán, hogy a kollektívszerződés érvényét kölcsönösen egy esztendőre meghosszabbították.

— A tárgyalások során a gyár igazgatósága hajlandónak nyilatkozott revideálni a munkások követelését — mondotta Vigyázó igazgató — és amennyiben tényleg konstatálni fogja, hogy azon akkordmunkáknál, ahol a munkások — szerintük — nem érik el a 40 százalékos keresetet, megjavítja a béreket. Ez a megállapodás természetesen nemcsak a sztrájkban állott kövácsmunkásokra, hanem az összes munkásokra is vonatkozik. A gyár a megegyezés szerint visszaveszi az összes elbocsátott munkásokat s ennek következtében remélhető, hogy a holnapi napon újra megkezdődik a munka az Astra-gyárban.

Egy aradi család tragédiája Szabadkán.

Megmérgezte magát Popovics Milivoj dr., az aradi Kernács-leány férje. — Gyógyíthatatlan idegbaja miatt nyult a méregpohárhoz.

Az Aradi Közlöny szabadkai tudósítójának távirata.) Tragikus öngyilkosság történt Szabadkán, ahol Popovics Milivoj dr., a város társadalmi életének egyik becsült tagja megmérgezte magát és meghalt.

Dr. Popovics idegbajban szenvedett és sokszor panaszkodott, hogy az orvosok nem tudnak rajta segíteni. Három nappal ezelőtt az ügyvéd határozottan kijelentette, hogy nem bírja tovább az életet és öngyilkos lesz.

Tegnap Popovics dr. este hét órakor bevonult szobájába és nagyobb adag morfiumot vett be. Nyolc órakor behívatta feleségét és idegcsillapító orvosságot kért tőle. Felesége bromot adott be és — miután azt hitte, hogy férje idegcsillapítót kapott — mellette maradt. Este tíz óra tájban az ügyvéd rosszul lett, teste görcsösen vonagolni kezdett és arca eltorzult. Orvost hívtak, aki idegrohamnak gondolta a betegséget és csillapítószerket rendelt. Ez azonban nem segített és néhány perccel tíz óra után az ügyvéd meghalt. A család azt hitte, hogy szívizomhártya-ölte meg Popovicsot és ugyanezen a véleményen volt az orvos is. A halottkém azonban mérgezést gyanított és gyanújára a rendőrség kutatói kezdtek, mire Popovics éleli szekrényén

egy morfiumreceptet és az egyik szekrényben három lepecsételt levelet találtak. A levelek egyike végrendeletét tartalmazza, a többiben pedig idegbajával indokolja meg tettét. A bucsulevél keletkezéséből megállapítható, hogy a szerencsétlen ügyvéd már 11 nappal ezelőtt elhatározta, hogy megvált az élettől.

Popovics Mihály öngyilkosságának igen érdekes aradi vonatkozásai vannak. Felesége ugyanis leánykori néven Kernács Margit, Kernács volt gájl malomtulajdonos leánya. A molnár hosszú esztendővel ezelőtt elköltözött Aradról a Bácskába, ahol csakhamar nagy vagyoni tette szert. Aradi összeköttetéseit leánya azonban továbbra is fentartotta, úgy, hogy amikor Popovicsnak kisfiú született, dr. Harabás Bélát hívták meg keresztapának. Az aradi magyarság ősz vezére azonban annak idején túlságosan el volt foglalva és nem tehetett eleget a meghívásnak.

A véletlen úgy hozta magával, hogy Barabás négy hónappal ezelőtt Budapesten összehatalálkozott Popovicssal. Ekkor mondták el neki, hogy Popovicsné Kernács Margit nemrég megmérgezte magát, azonban a gyors orvosi beavatkozás megmentette az életnek. Most a férje követte példáját, őt azonban nem sikerült az életbe visszarángatni.

— Bedeus Zsebménstrend II. javított kiadása megjelent. Érvényes augusztus 1-től.

A Maros vasárnapi áldozatai

(Arad, augusztus 6.) A tegnapi kánikulai hőségben több áldozatot követelt Aradon a Maros. Tegnap délután a micalacai strand közelében kétségbeesett segélykiáltásra lettek figyelmesek. A folyó közepén egy fiatalember fuldoklott, akit az ár ellenállhatatlanul sodort magával. Többen a fuldokló segítségére siettek, azonban, amikor már a közelébe értek, a szerencsétlen elmerült a vízben. A parton megtalálták a tragikus halált halt fiatalember ruháit és a zsebekben lévő igazolványokból kiderült, hogy Korbu György, tizenhatesztendő diák a Maros szerencsétlen áldozata.

A másik tragédia a gyeptér közelében, a Kisamerika strandon történt. Verba Mihály tizenhét éves asztalos-tanuló, bátyjával a Marosba ment fürdeni. A Maros közepén hirtelen görcsöket kapott a szerencsétlen fiú, aki egyetlen jalkiáltás után elmerült. A szerencsétlenségnek számosan voltak szemtanúi és az elmerült fiú segítségére siettek. Rövid kutatás után Campian Aurél aradi fiatalembernek sikerült Verba Mihályt megtalálni. A partra vonszolta, ahol azonnal megkezdtek az élesztési kísérleteket. Verba Mihálynak még dobogott a szíve, amikor a partra került, de néhány perccel múlva kiszendvedett. A két fiatalember tragédiája csaknem egyidőben történt és általános megdöbbenést keltett a

fürdőzők között.

A harmadik halálos tragédia részletei még ismeretlenek. Ma délután a temesvári híd közelében egy férfi hulláját vetette ki a Maros. A férfi uszórúhában volt és személyazonosságát ezideig nem lehetett megállapítani. Az orvosi megállapítás szerint, a szerencsétlenül járt ember legfeljebb huszonnégy órája lehetett a vízben. Hozzáátartozóinak felkutatására megindult az eljárás.

Borzalmas orkán Németországban.

Egész vidékeket vert el a jég, falakat, gyárakat döntött le a vihar.

(Az Aradi Közlöny berlini tudósítójának távirata.) Tegnap irtózatos jégeső pusztított egész Németországban. Niederhausen környékét teljesen tönkretette a galambtojás nagyságú jég, amely harminc centiméternyire fedte be a földet. Coburg és Augsburg környékén szintén irtózatos viharok és jégesők pusztítottak. A telefonforgalom itt teljesen megszűnt. Bamberg vidékét a forgószél és vihar teljesen tönkretette, a néppark ünnepi csarnokát összerombolta, a kikötőben a raktárhelyiségeket és gyárakat pusztított el. Hat gyárkémény összedőlt. A kárt több millió márkára becsülik. A trmés teljesen megsemmisült. Baudstadtban a vihar egy téglagyár tetejét a gyárkéményhez vágta, amely összedőlt és több íalat kidöntött. Eddig hat sebesültet jelentenek, de valószínű, hogy a sérültek száma sokkal nagyobb.

SPORT.

Van már világbajnoksága Magyarországnak is.

Keresztes nyerte meg a könnyűsúly világbajnokságot, a többi csoportokban egy 2., egy 4., egy 5. és két 6. hely a magyaroké. — A kisvárdai Galambosnak nem sikerült a marathoni „betörés”. — Az atlétikai olimpiászon a pontversenyben Amerika vitte el ismét a pálmát. — Magyar épő-győzelmek — magyar evezős-kudarcok. — A marathoni bajnok analfabéta.

Fölényes magyar vízipóló-győzelem Amerika felett.

(Az Aradi Közlöny amszterdami tudósítójától.) Bezárult az atlétikai olimpiász, a pontversenyben. Uncle Sam fiai, mint mindig, derekasan kitétek magukért és 206 ponttal fölényesen győztek. Az olimpiásznak végre akadt magyar világbajnoksága is Keresztes pompás győzelme révén, a marathont outsider vitte el, a 4×100-as staféta könnyű zsákmánya lett USA-nek világrekord beállításával. Ebben a magyarok, ha nem diszkvalifikálták volna őket, föltétlenül helyre jutnak.

Kiegészítő eredmények: Dekatlon. Olimpiai bajnok: Yrjöla (finn) 8050.29 pont. Olimpiai és világrekord. 2. Jarvinen (finn) 7931.50 pont. 3. Doherty (USA) 7706.65. 4. Stewart (USA) 7624.135 pont. 5. Churchill (USA). 6. Janson (svéd). A román Csegezi 5535.425 pontot szerzett. A távolugrásban 701 centiméteres eredményt ért el, ami lényegesen jobb az országos rekordnál s azt hihetőleg hitelesíteni is fogják. — 3000 m. akadályverseny: 1. Loukola (finn) 9 p. 21.8 mp. 2. Nurmi (finn). 3. Andersen (finn). 4. Eklöf (svéd). 5. Dartigues (francia). 6. Duquesne (francia). Ebben a versenyben ugyanaz volt a nézők benyomása, mint az 5000 méteres futásnál. Nurmi, amikor látta, hogy a finn győzelmet idegen konkurrencia már veszélyezteti, maga elé engedte fiatal honfitársát és másodikként futott be. A modern pentatlonban Lindmann (svéd) győzött. 2. Kahl (német). 3. Berg (svéd).

TEGNAPI EREDMÉNYEK.

Atlétika. Marathoni futás: 1. Quafi (arab-francia) 2 óra 32 p. 57 mp. Váratlan győzelem. 2. Placka (Chile), 200 méterrel. 3. Martellin (finn.) 200 méterrel. 4. Jamda (japán.) 5. Ray (USA). 6. Isude (japán.) A magyar Galambos 46. helyen végzett, viszont a legszebb finist vágta ki. Az egzotikus arab husz kilométerig az utolsók között futott, egyáltalán már számba sem vették, amikor általános meglepetésre, egyszerre csak előre tört. Négyezer százméteres stífeta: Bajnok (USA) 41 mp. Világrekord beállítva. Sorrend: Németország, Anglia, Franciaország, Svájc, Kanada. Kanada tulajdonképpen második helyre futott be, azonban szabálytalan váltás miatt diszkvalifikálták. — Négyezer négy százastaféta: Bajnok (USA) 3 p. 14 mp. Olimpiai rekord. Sorrend: Németország, Kanada, Svédország, Anglia, Franciaország. Négyezer százméteres női staféta: Olimpiai bajnok Kanada 48.4 mp. Világrekord. Sorrend: USA, Németország, Franciaország, Hollandia, Olaszország. Női magasugrás. Bajnok: Ethel Datherwood (Kanada) 159 cm. Világrekord. Sorrend: Gisolfi (Hollandia) 156 cm. Villey USA 156 cm.

Birkózás. A birkózó olimpiász véget ért. Légsúlyban: 1. Leucht (német). 2. Maudr (cseh). 3. Grozzi (olasz). Pehelysúlyban: 1. Weli (eszt). 2. Maberg (svéd). 3. Duagli (olasz) Könnyűsúlyban: 1. Keresztes Lajos (magyar). 2. Sperling (német). 3. Westerlund (svéd). Középsúlyban: 1. Kokinen (finn). 2. Papp László (magyar). 3. Kusnetz (eszt). Nagyközépsúlyban: 1. Ibrahim (egyiptomi). 2. Riegler (német). 3. Pellinen (finn). Nehézsúlyban: 1. Swensen (svéd). 2. Karström (finn) (?) Gehring (német) harmadik. A magyarok közül Zombori a légsúlyban 5-ik. Kárpáti a pehelysúlyban 4. Szalay a nagyközépsúlyban, Badó Rajmond a nehézsúlyban hatodik lett. A pontversenyben első lett Németország, a második Magyarország. A harmadik Finnország. Az etikai győztes: Magyarország.

Uzás. Az 1500 méteres uszás két középfutamának eredménye: I. 1. Arne Borg 20 p. 42.4 mp. 2. Zorila (Kanada). II. 1. Crab (USA) 20 p. 55 mp. 2. Charlian (Ausztrália). — A 400 m. női uszás első középfutamában. Norelius (USA) győzött 5 p. 58 mp. alatt, a másodikban Braun (holland) 5 p. 54 mp. alatt.

Vitorlázás. Nyolcméteres. 1. Olaszország. 2. Svédország. 3. Franciaország. 4. Hollandia. 5. Norvégia. Hatméteres: 1. Norvégia. 2. Belgium. 3. Észtország. Magyarország itt nyolcadik lett.

Vízipóló. Hollandia—Svájc 11:1 (3:0). Belgium—Irország 11:0 (6:0).

ESTI JELENTÉSEK.

Építőtörvívás. A középdöntőben Hajdu és Rády őrnagy továbbjutottak.

Evezés. Négyevezősben Németország erős küzdelemben világrekorddal két másodperces előnnyel legyőzte Pannónia négyesét. Pannónia ezzel kiesett. A magyar skiffes Szendey szintén kiesett, Colettától vereséget szenvedvén.

Vízipóló. Németország—Belgium 5:3 (2:2).

Uzás. 200 méteres melluszás: Első előfutam: 1. Spence (Kanada) 2 p. 56.6 mp. 2. előfutam: 1. Horling (svéd) 2 p. 56.4 mp. Harmadik előfutam: 1. Rademacher 2 p. 52 mp. (olympiai rekord).

A marathoni futás érdekessége, hogy amikor a győztes El Quafi arabot az autogrammkérők megrohanták, kiderült, hogy az arabus írástudatlan, ami rendkívül elszomorította az örömmámorban uszott franciákat, akik nemzeti hősként tisztelték a francia trikolorban futó arabot.

ÉJSZAKAI JELENTÉSEK.

Uzás. Az 1500 méteres gyorsuszás bajnokságát a világhírű svéd uszófenomén: Arne Borg nyerte meg. Idő 19 p. 51.8 mp. 400 m. hölgyversenyben Mortha Novellus (USA) lett az első 5 p. 42.8 mp.-es (világrekord) idővel.

Vízipóló. Magyarország—USA 5:0 (2:0). A magyarok az argentinaiak felett aratott pompás győzelmüket újabbal szaporították. Az USA szintén hatalmas ellenfél volt, de a magyar csapat technikája mindent elsodorva, kényszerítette kapitulációra az amerikaiakat. A magyar csapat teljesen fitt és ugyszólván hasznukra van az erős ellenfelekkel való fokozott tudást igénylő játék. Amszterdami sportkörök szakvéleménye egyöntetűen a magyarokat jelöli a vízipóló világbajnokság első helyére, annak ellenére, hogy az elődöntők ellenfelei rendkívül erősek és a magyar fiuknak már az előküzdelmek során ugyancsak alaposan meg kell küzdeniök a sikerért. A magyar főváros sportközönsége egész idejét a körutakon lévő újságtudósítói reklámtáblák előtt tölti és hallatlan örömmel üdvözölte az újabb magyar győzelmet hírüladó eredményt. Magyarország reméli, hogy az atlétikában szenvedett csorbát a vízipólisták kiköszörlik.

O Az AAC győzelme az AMTE felett. AAC—AMTE 3:1 (2:0.) Erős iram, elszánt küzdelem, sok helyen durvasággal. — Az AAC jobb volt, viszont az AMTE a II. félidőben igen sok esetben veszélyesebben támadott. A 20. percben Kemény, a 35. percben ugyanő lövi az AAC goaljait, a II. félidőben Kolumbán faultja miatt megítélt 11-ből Bayer szépít. A 44. percben Kántor beállítja a végeredményt. Bíró: Horváth Lajos.

O A Bástya kettős sikere Oradeán. A szegedi Bástya vendégszerepelt szombaton és vasárnap Oradeán és mindkét izben szép játék után győzelmet is aratott. Elsőnap a Törekvés volt az ellenfele, amelyet Semler (2), Fröhlich (2), Horváth goaljaival 5:2 (1:0) arányban győzött. A Törekvés goaljait Csomag és Székely szerezték. Vasárnap a NAC-cal játszott, ugyan csak három goal differenciájú győzelmet aratva: 4:1 (3:1). Goallövők: Fröhlich (2), Solti, azaz Balogh.

O Aradi tennisező sikere. A Dettai SC rendezésében az elmúlt napokban szép sikerű tenniszverseny volt Dettán, amelyen Aradról Hamburger (Hellas) vett részt. A 16 éves versenyző a férfi egyesben legyőzve a temesvári Ludwigot, Budait, a lugosi Ilcat, a döntőben a dettai Farkassal került szembe: akit 6:8, 6:0, 8:6 arányban győzött le és ezzel az első helyre jutott.

Ellensége önmagának, aki megbontja a magyarság egységét.

Nőieség és pizzama.

Nőieség és pizzama így együtt paradox módon összekapcsoltnak látszana. Pedig az 1928-as nyári pizzama jogutóda részben a hálóingnek, sokszor a fürdőköpenynek, gyakran a pongyolának és a legutabban a fodros, lenge biedermeier-izű virágos kerti ruhának. Könnyű és festői kíván lenni. Könnyűebb és lengőbb, mint bármely asszonyi ruhadarab és több fantáziát, különöséget visel el, mint bármely más. Mentőkörülményként mindig lehet a nadrágra hivatkozni, mely eredeti, hogy a kis és nőies kabát viselője himzett és szalagos, orientális és bizarr öltözéke dacára tipikusan mai jelenség. Ebben a kétlakásban rejlik a pizzama életképessége.

Az asszonyok a világ minden részében nagyon szeretik a pizzamát. Egy francia lap szerint csak az asszonyok. Egy berlini színházban komoly darabot pizzamában végiglátzó színésznőnek divatirányító sikere volt. Az asszonyok a Lidón, vagy akár a Balaton partján nadrágos öltözetükben igen nagyon mainak érzik magukat és szívesen feledkeznek meg a pizzama sok százéves multjáról: India sátrai-ban, Törökország háremeiben. Kisajátítják, akárcsak a pizzama vetélytársát: a kis gesák tarkavirágos kimonóját.

Mint már sokszor említettük, Kelet hatása mindinkább érezhető a divatban. A pizzama divatjáról, divatjának ingásairól sokat lehetne írni. Utóbbi időben legalább is annyira változik, mint bármely más asszonyi holmi. Az idén nőies. Érdekes, a nőies kis pizzamakabát különben is befolyásolja a divatot. Még a tavalyi divatbemutatók ragyrésze a kendő jegyében játszódtott le, addig az idén a kis kabát körül forog minden. Egyik párisi cégnél egy ilyen kiskabát divatbemutatónál az örök kiskabátos toilettek csoportjában állandóan megjelent egy pizzamakreáció. Felképezni óhajtván a kiskabátos vezérmotívum eredetét, mely az idén épen olyan fontos, mint volt valamikor a ma kurióznak számító figaró.

Azért az ideai pizzamak nem mindig rövidkabátosak. Sőt! Gyakran hosszukabátosak, sokszor csak bluzosak. A háromrészes pizzama igen divatos. A kétszínű, mintás, pettyes, himzett felsőrészü szintugy. Az egyenes pantalon mellett a huzott, a bajadér-szerű pizzamanadrág is igen kedvelt. Az ujjatlan, gallértalan pizzama épen olyan divatos, mint a felállított nyaku, orosz-ingszerű, oldalt a nyaknál csokorra kötve. Az örök divatszín a fehér és a fekete; a sárga és piros is igen kedvelt az idén. A sportpizzamánál hármass divatszín a favorit: a piros, a fehér és a kék. Gyakran csikozva, sávozva.

A selyem és batisztpizzamak mellett az idén igen sok a vastagabb, két oldalt viselhető pizzama is (kretón és frotté, vagy nyersselyem és frotté anyagból.) Ezek teljesen helyet tesznek az idén kissé megunt fürdőköpenyt. A majdnem elkövetkező hűvös napokra igen divatosak a háromrészes gyapjupizzamak. Egyelőre ez még a jövő zenéje, mert a napernyő a pizzamakhoz viselendő színes, mulatságos napernyők ideje van most. Természetes, hogy a pizzamakhoz stílusban egyező cipők kívánatnak. Ilyenek a szandálok, melyek egészen visszatérnek eredeti jellegükhöz és csak talpbőr és pántokból állanak. Divatosak, mint már tavaly is, a raffia (szalma-himzés) pizzama-cipők és napernyők is. Ezek is igen színesek és keleti eredetűek.

Megjött!! Vasuti kedvezmény belföldi fürdőhelyekre IDET Menetjegyiroda színházzal szemben.

Közgazdaság.

Zürichben 3.17, Párisban 15'60 a lej

Helyi valutaárak. (Augusztus hó 6.)
 Kifizetések: Berlin 39.55, Newyork 165.25, London 804.25, Páris 6.49, Milánó 8.67.50, Prága 4.91, Budapest 28.88, Zágráb 2.97, Bécs 23.36, Zürich 31.88. — Áru: Márka 39. dollár 164.50, francia frank 6.60, angol font 800, cseh korona 4.90, olasz lira 8.80, pengő 29. dinár 2.90, osztrák schilling 23.55, svájci frank 31. — Pénz: Márka 38.50, dollár 163.50, angolfont 795 francia frank 6.40, olasz lira 8.60, csehszlovákia 4.85, pengő 28.75, dinár 2.85, osztrák schilling 23.25, svájci frank 30.50. — Irányzat: tartott.

Zürichi tőzsdenyitás. (Augusztus hó 6.)
 Berlin 123.85, Amsterdam 208.57.50, Newyork 519.45, London 2521.87.50, Páris 20.31, Milánó

27.18, Prága 15.39.25, Budapest 90.56, Belgrád 9.12.80, Bucuresti 3.17, Varsó 58.20, Bécs 73.28.50.

Zürichi tőzsdezárlat. (Augusztus hó 6.)
 Berlin 123.85, Amsterdam 208.57.50, Newyork 519.45, London 2521.87.50, Páris 20.31, Milánó 27.18, Prága 15.39.25, Budapest 90.56, Belgrád 9.12.80, Bucuresti 3.17, Varsó 58.20, Bécs 73.28.50.

Vigyázat! A II. számú listára szavazz!

Felelős szerkesztő: RÉTHY JÓZSEF.

Cenzurat: Prefectura Judetului.

NYILTÉR.

E rovat nem vállalunk felelősséget.

Főtér közepén
 (Minorita templommal szemben)

**nagy üzlet-
helyiség,
azonnalra kiadó.**

Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában.

Fehér Kereszt nagyszállodában Aradon,

átalakítás miatt elsőrangú mosdófelszerelések: vörös márványlapos mosdószekrények, porcelán lavorok, kanosók, vedrek, stb. alkalmi áron készletenként, vagy egyenként, eladók. 4205

Fűszerüzletbe tanonc feivétetik Erdős Pál

fűszerkereskedőnél Aradon, Piata Avram Iancu (Szabadság-tér) 4206

Maculatura papír 5 kg-os csomagokban kapható az Aradi Közlöny kiadójaiban.

Utolsó hét!

Utolsó hét!

KENYSZERELADÁS

kiköltözés miatt.

FISCHER üvegüzlet

Arad.

Berendezés eladó!

Üzlethelyiség kiadó!

Utolsó hét!

2695

Utolsó hét!

BUDAPESTEN

az új „NEMZETI SZALLODA”

a Hungaria Nagyszállója vezetése alatt megnyitott
 Központi fekvés (József körút 4.) a Nemzeti színházzal szemben.

TELEFON: J. 20-30.

Minden modern kényelemmel berendezve.

Kitűnő étterem! Polgári árak! Dreher sörszarnok!

A vidéki társaságok találkozó helye!

Üzlethelyiség

a város központjában

azonnalra

kiadó.

Cím az „Aradi Közlöny” kiadóhivatalában.

PANCOTA FÖTEREN

földszintes, több üzlethelyiséggel, hét szoba, konyha, kamara és két egy-szoba konyhás lakással ellátott épület, három kőből rakott pincével, kőből épített nagy raktár és istállóval, beépített prima pékmenzével,

jutányos áron eladó.

Fentírt házban husz éven keresztül kitűnően prosperáló pékség és liszt-üzlet volt, mely előnyéért, különösen ezen szakmával foglalkozóknak ajánljuk.

Erdeklődők forduljanak: 4131

Lannert Ferenc-hez Pancotán.

Hirdessen az Aradi Közlönyben!

Öltözködés. Divat.

Uridivat!

Győződjön meg, hogy legolcsóbban

Grumásnál vásárolhat

Strada Metianu 14.

4011

Keztyű,
Pamutfonalak,
Harisnya

4014

WEISZ és BENJAMIN CEGNÉL!

A legnagyobb választék
férfiszövetek
és szabókellékekben

I.SCHUTZ-nál

ARAD. Strada Eminescu
(Deák Ferenc-ucca.) 28.

Gyógyszorítókat, csipőszorítókat és mell-tartókat

csak specializáltól vásároljunk!

PILCZ IRMA

Strada Eminescu (Deák F.-u.) 14. 4015

Fésük!

MÜLLER fésűgyári le-
rakat, a színház hátsó
bejáratával szemben

4012

Tamborirozást

divatlap után, gépészurozást és csipkebe-
endíztést legolcsóbban és leggyorsabban:

KISS TAMÁSNÉNAI

Forray-ucca 5., Hasezinger-ucca bejárat.

Maradék vásznak 40%-kal

olcsóbbak, amíg
a készlet tart

STRASSER

DIVATÁRUHÁZBAN.

4013

A legjobb és legolcsóbb parfümök, pouderek,
arckrémek és szappanok 10%-os engedménnyel

ALEXANDER ÉS TÁRSA DROGUERIA

Arad, Bul. Regina Maria 12.

3815

Speciális hámlasszó krém.

Ernyő

legolcsóbban beszer-
hető. Urizási választék!

TRANSILVANIA

4010

speciális ernyőáruház, Fischer Eliza-palota.

Haskötők, sérvkötők, gummiharisnyák,

egészségügyi és betegápolási cikkek, valamint

orvosi műszerek szaküzlete:

KEPES ELEK

Bul. Regina Maria 2. (Neuman-palota.)

Férfiingek, pijamák

a volt Eliteben, Str. Metianu
(Forray-u.) 4. — Bejárat az
ékszerbolton keresztül. 40 8

Férfi vászonöltönyök
mosása és vasalása

BUTTINGER TERÉZ

gőzmosodájában Arad, Str.
Consistoriului (Batthyány) 7.

FESZLER fotoszalomban

készülnek a legjobb gyermek és portré felvételek
és nagyítások, ugyancsak interieur felvételek.

ARAD, Bulev. Reg. Maria 20.

Leipzig mintavásár augusztus 22 — szeptember 8-ig
Bécsi mintavásár augusztus hó 30 — szeptember 13-ig
 Kedvezményes és ingyenes vizumok, valamint igazolványok és vasúti jegyek kaphatók

„IDE T”
 Menetjegyi-rodában, színházzal szemben
 Telefon 30..

APRÓ HIRDETÉSEK.

AZ APRÓHIRDETÉSEK DIJÁT SZAVAK SZERINT SZÁMITJUK. Minden szó hétköznapi 4, vasárnap 5 Lej, vastagabb betűvel 8. Mellette 10 Lej. A legkisebb hirdetés ára 10 szög hétköznapi 40, vasárnap 50 Lej. A vastagabb betűvel kiadott szavak aláhuzandók. Az apróhirdetéseket előre kell fizetni. A kiadóhivatal fenntartja magának a jogot, hogy az olyan apróhirdetés szövegét, amely eredeti alakjában nem közölhető, megváltoztassa. Hirdetéseket délután 5 óráig vesszük fel. Csak válaszleveggyel ellátott kérdézközlőkre válaszolunk. Ajánlatok, levelek továbbítására megfelelő postabélyeg csatolását kérjük. A kiadóhivatal telefon száma 151. A hirdetésekre vonatkozó felvilágosítást a kiadóhivatal adja meg.

LEVELEZÉS.

KORREKT uriember tisztességes, fiatal, fess, intelligens urileány barátságát keresi. Választ „Diszkrét” jelígre az Aradi Közlöny kiadóhivatalába. 4208

„ALKALMAT NYUJTHATOK” jelígre levél van az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 4216

ALKALMAZÁS.

EGY jóerkölcsű fiú lakatos tanulókat felvétetik Bőszörményi János lakatosnál. volt Kazinczi-ucca 1. 4151

KERESEK azonnali belépésre egy fűszer és egy vaskereskedő szövetet. Kugel Sándor, Brád. 4210

KERTESZ, szerény igényű, keresztetűk október 1-vel belépésre. Gluck Pál, Alba-Iulia. 4211

ÜGYES varrólélmények felvétetnek Plesz Gyula cégnél, Arad. 4200

TISZTA rendes asszony, ki a főzéshez ért, mindenesnek keresetűk. Jelentkezni lehet kedden délután 4-6-ig Horváth-szálloda portájánál. 4207

APOLONÓK felvétetnek. Városi tudószanatórium. 4217

MEGBIZHATÓ, jóllátó szakácsnő Alba-Iulára, esetleg augusztus végére keresetűk. Jelentkezni Fleiszky Str. Mocini 30. (volt Orczy-ucca) 4214

ÜGYES mész-varrónő felvétetnek Kepes Elek cégnél Arad, Bul. Regina Maria 2., Neumann-palota. 4219

NAGYVÁLLALAT keres pénztárnokot azonnali belépésre 200.000 lej készpénz-advék mellett. Levelek „Tartós pozíció” jelígre a Lőbl hírlapirodába kéretnek. 4222

LAKÁS.

SZÉP 2 szobás, konyhás, élektamrából álló lakás kiadó. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 4215

MODERN, 2 szobás uccai lakás víz- és villanyal, viaduktál, azonnali kiadó. Str. Ardealului 1. 4223

KÉT elegáns butorozott uccai szoba kiadó. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 4225

A főtéren

két udvari szobából álló, műhelyek, szalonak vagy irodák alkalmas helyiség azonnali kiadásra

KIADÓ.

Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 1857

VÉTEL ÉS ELADÁS.

EBÉDLŐSZÖNYEG, borszekek, eladók. Bulev. Gen. Dragalina (Apponyi-ut) 4. földszint jobb. 4218

HOTCHKISS AUTÓK

Aradra érkeztek!

A francia ágyugyár világhírű márkája.

1928-as modell, 12/48 HP., 5 és 7 ülésesek. Az érdeklődők a kocsikat d. e. 9-11 és d. u. 3-6 között a Fehér Kereszt szálló előtt megtekinthetik, ahol a romániai vezérképviselő minden szükséges felvilágosítást megad.

Erdély részére képviselők kerestetnek.

„AUTÓ-SPORT”

J. E. BOCHORY

vezérképviselő Románia részére

BUCUREȘTI,

Calea Victoriei 57. — Táviratcím: Sportboch.

MUZYAY JÓZSEF

Arad, színházzal szemben

Nyári árjegyzéke:

Mosóöltöny	Lej 1300	Mosónadrág Ia	Lej 430
Overcoat vászonöltöny	1480	Gummikabát	840
Divatöltöny lenvászon	1650	Fregoli-kabát	2100
Kitűnő mosóöltöny divatszínben	1950	Gyermek-oostum	400
Tennisz nadrág	680	Trench-coats Ia	2400

Divatszabóság! Nagy posztóraktár!

BUTOR

jutányos áron kapható
 Wiegerfeld Adolf Arad
 Strada Moise Nicoara
 (Petőfi-ucca) 9-11. 3704

ZONGORÁK, ígérszekrény, szőnyegek, ebédlő, szalonok, különböző antik butorok, vitrinek, fotelok, tükrök férfi öltönyök, márkás porcellánok, asztalok, székek, garderober szekrények, íróasztalok, képrámák, antik órák íróasztal garnitúrák, régi asztali lámpák, 24 személyes étkezőservice, varrógép, storeok, függönyök, képek, fall etazserok hintaszék, hintaszékterítők, stb. kaphatók Salgó bizományi üzlet Str. Horia 1. (Széchenyi-u.) Neuman-palota. 1000

MEGBIZÓIM részére keresek különböző antik szalonokat. Salgó bizományi üzlet Str. Horia 1. (Széchenyi-ucca) Neuman-palota. 1000

MACULATURA PAPIR 5 kigros eson - gokban kapható az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 500

Petroleumtápanyokat

12.000-32.000 literig vesznek használt, de jókarban levőket. Arajánlatban megjelölendő lemezvastagság, forma és tartalom.

FARKAS PETROLEUM-TELEP
 Chişinău-Criş. 4212

INGATLAN.

HÁZHELYEK eladók Dr. Szilvási, Str. Ioan Calvin 3. 4108

180 holdas

bánati birtok, Aradtól kocsin 1 1/2 órányira; autobuszköszlekedési és két vasútvonal mentén, épületekkel,

teljes élő és holtleltárral, október 1-től felesmívelésre, esetleg bérbe kiadó.

Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 4187

ÜZLETEK.

PINCE nagy, világos, műhelynek alkalmas, kiadó. Ugyanott egy háromszobás lakás Bővebbet özv. Schäferne, Strada Cuza Voda 28. 4164

ÜZLET főpostával szemben (büfének vagy más alkalmas) azonnali kiadó. Erdélyi Str. Consistoriului 29. 4221

ÓRIÁSI világos, padolt, belvárosi helyiség műhelynek, vagy raktárnak kiadó. Bővebbet Str. V. Stroiescu (Teleky-ucca) 15. 10.504

Szép üzlethelyiség kiadó

volt Kossuth-ucca elején bármilyen üzletnek, borbély, fodrász-üzletnek kiválóan alkalmas, mivel 10 évig igen jömenetű borbély-üzlet volt benne. 4218

Bővebbet; Merklér el Welner cégnél Str. Marasesti (Kossuth-ucca) 14.

Fogászat.

Fogház (érzetelentéssel) ... L. 40
 Fem fogak (Randolf) drb. ... L. 100
 Arany koronák drb. ... L. 350-400
 Fehér fogak kautschukra drb. ... L. 50
 Vidékieknek fogmunkálatok 24 óra alatt eszközöltetnek

Frida D'Moudjalled

vizsgálott fogászno 4023
 Arad, Str. Mărășești 11. (Kossuth-ucca).

Használt ólom

megvételre kerestetik.

BUDAPESTRE augusztus 14 — szeptember 28-ig
 Féljegy a vasuton, Budapestről tovább utazásra is alkalmas, fél és ingyen vizum. Igazolványok kaphatók:

Előzetes az Aradi Közlöny rotációs gépén. Kiadótulajdonos: Aradi nyomdavállalat.

„IDE T”
 Menetjegyiroda, színházzal szemben
 Telefon 306.